

ERREPORTAJEA: KORRIKA ORION / VÍDEO: ATHLETIC-ERREALA
NA: ITURRARANGO ARBORETOA

KARKARA

804

Ramiro

Herriko fotografoa 50 urtez



ABERRI EGUNERAKO DEIALDI BATERATUA

Orioko herriari:

Apirilaren 4an Aberri Eguna ospatuko da Euskal Herri osoan. Aurten alderdi abertzale guztiekin deialdi bateratua egin dute Aberri Eguna herri guztietan ospatzeko.

Orioko EAJ, EA, HB, ELA eta LABek dei egiten diegu oriotar guztiei 1999ko apirilaren lauan, igandea, Aberri Eguna abertzale guztiok elkartuta ospatzeko. Etxeko balkoi edo leihonetan ikurrina zabaldu eta eguerdian plazan, udaletxe aurrean, elkar gaitezen eguna ospatzeko.

Honelakoxea izango da egun horretako ekitaldia:

Eguerdian, hamabietan, plazan elkartu.

Hamaiketakoa izango da: salda, txorizoa eta haragi egosia.

Ondoren, dantzari batzuek aurreskua dantzatuko dute.

Orioko alderdi politiko abertzaleek aldarrikapen bateratu bat irakurriko dute.

Bukatzeko udaletxeko masta nagusian ikurrina zabalduko da.

Orioko EAJ, EA, HB, ELA eta LAB

ENGLISH !!!

UDAKO IKASTAROA K
Irlandan eta Inglaterran

Adin eta maila guztietarako

INFORMAZIOA: Pat Cowie, Eusko Gudari, 5, Orio. Tel. 943 13 21 31

LABORARGI, S.L.
AHOLKULARITZA (Fiskala, Laborala, Komunala,
Finantziaria, Aurreezpeneak)

MAPFRE ASEGUROUAK

EUSKO GUDARI 52, 1º E - TEL: 943 15 37 20 FAX: 943 83 52 98 - 20810 OIRIO

KARKARA

Orio eta Alako aldizkaria

Kultur etxea
20810 ORIO
Tel. 943 83 15 27

Posta elektronikoa:
karkara@topagunca.jalgi.com

LEGE GORDAIA SS 346/90

ISSN 1132-1105

TIRADA 1.500 ale

EDITOREA

KARKARA TALDEA
kultur elkartea

ZIZENDARIA

Ainara Peña

ERREDAKZIO TALDEA

Miren Etxeberria,
Iñigo Fernández,
Jakes Goikoetxea,
Ana G. de Txabarni,
Ana Iturain, Iñaki Iturain,
Nere Manterola, Ainara Peña,
Javier Zabaleta

ABANTUA

Eli Lasa

PUBLICITATEA

Ainara Peña

TESTUEN ZIZENDARIA

Iñaki Iturain eta
Javier Zabaleta

ALE HONETAKO LAGUNTAZIAK

Zigor Etxaniz, Fernando Ortiz
de Guinea, Martín Rezabal

ARGAZKIEN

Ana G. de Txabarri

DISEINUA

AZALA Goio Arana

BARRUNDA Javier Zabaleta

PUBLICITATEA Iñigo Gaztañazpi

AZKEN OINIALDEKO IRUDIA

Juan José Egibar

BANATZAILEA

Miguel Ángel Sanz

IMPRESIONA

Gertu Koop. E. (Oñati)

KARKARAk ez du bere gain hartzen
aldizkarian adierazitako esanen
edota iritzien erantzukizunak.

KARKARA argitaratutako berre-
man daiteke, osorik edo zatikia,
halldin eta itunla alpatzen bada.

BERTSO JARRIAK

Txirrindulari itzuliari

Boina: Lizargateko bertsotua

Aurtengo itzulian
badago nun goza,
apirilan bostean
Tolosa Tolosa,
seian Tolosa Zalla
bide aproposa,
zazpiant berriz Zalla
Gasteizko osoa,
zortzian ia amaitu
beraiek zer poza.

Hogeitahemeretzi
urte baditula,
Aian helmugarikan
ez gendun sekula,
Tolosan hasia Aian
amaitzen zaigula,
ea ateratzen dan
itzuli mardula,
eguraldiya ere
tarteko degula.

Bezperan Lekunberrin
atseden tokira,
goizean Lekunberri
Orioko jira,
baskalduta Aiara
tira eta tira,
helmugan ospetsuei
guztiok begira,
ospetsunak mugara
iristen badira.

Ostiral egoartetik
behar degu jai-ta,
Aian egokitzén dan
hemengoa baita,
etxetxon amaitzen da
Santion hasita,
saria jasotzeko
plazan dute zita,
herritar guztientzat
aitzaki polita.

MARTIN REZABAL "OLASO"

1999KO PUBLIZITATE PREZIOAK

Modulu bat	1.500 PTA
Bi modulu	3.000 PTA
Hiru modulu	4.500 PTA
Lau modulu	6.000 PTA
Sei modulu	9.000 PTA
Zortzi modulu	10.500 PTA
Orrialde erdia	13.500 PTA
Orrialde osoa	27.000 PTA

Prezio hauetan zenbakia
baterako balio dute.
Publizitatea urte osorako
kontratatzentzutenei % 10eko
deskontua egiten zaie prezio
hauen gainean.



Gipuzkoako Foru Diputazioak
diruz lagundutako aldizkaria



Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak
diruz lagundutako aldizkaria



Orioko Udalak
diruz lagundutako aldizkaria

Orioko alkatea osasunaren kontra*

Zuk zer egingo zenuke alkateak hiru zakarrontzi handi jartzen badizkizu. zure dendaren ate ondoan? Orion bizi baldin bazara: izorru. Horixe geratzen zait niri. Aita Lertxundi kalean hiru kontenedore daude. Hasiera batean 30. atariaren aurrean zeuden jarrita, paretaren kontra. Gero, 1997ko irailean, bi metro mugitu eta 28. atariaren aurrean utzi zituzten; eta orduna hasi ziren arazoak, izan ere alkatearen adiskide eta alderdikide batek pisu bat dauka etxe horretan (nahiz ez den han bizi); eta, dirudienez, nahikoa izan zen oriotar ezagun honek behin telefonoz deitza zakarrontziak leku aldatzeko eta nire harategiaren aurrean jartzeko. Jakina, kex bat agertu nuen udaletxeen kontenedoreak beste norabait eramateko, harategi batean osasuna eta garbitasuna behar-beharrekoak baitira. Kexarekin batera Zarautzko Osasun Ikuakitzaren txosten bat aurkeztu nuen; txostenak adierazten zuen, gogor, kontenedoreak leku aldatu behar zirela. Gauza bat bakarrik lortu nuen: alkateak bi metro haruntzago eramatea kontenedoreak, gerora jakin izan dudanez plenoan ez zen eztaba-datu ere egin, berak bere aldaketa hartu zuen erabakia.

Eta orain haserre nago berriz, joan den ostiralean osteria nire dendaren aurrean jarri haitzitzutzen, bi metrora; arrisku ederra, ezta? Beraz, dirudienez Orioko alkatearen erabakietan eragin handiagoa du bere adiskide edo alderdikideen kapitxoak. Osasungintzako erakunde publiko ezagunen aholkuak baino, edo gainontzeko iritziaz baino (nirekin ados daudela esan baititate) edota urintarron osasunak eta onurak baino. Garbi dago alkatearen laguna izan behar da.

Gainontzean, kontaktu politikorik gabeko enpresari gazteok jai dugu negozioa lan eginez aurrera ateratzan.

EVA PERURENA GIL

Maria Jesus Gil Perurenari*

DVko Orioko Buzoian argitaratu zenuen 'Alkatea osasunaren kontra' eskuutzak ez duela erantzunik izan ikusita, behartuta nago erantzutera.

1) Nik alkatearekin ditutan adiskidetasun edo alderdikidetasun



Gutunetarako **OHARRAK**

Argitaratu nahi diren gutunak KARKARAren buzoian utz daitezke (udal-letxe atzoko portalean), edo gure lokalean entregatu (kultur etxeen). Posta elektronikoz ere bidal daitezke honako helbidera:

karkara@topagunea.jalgi.com

KARKARAk ez du argitaratuko ize-nik gabe datorren gutunik. Egileak hala nahi badu, ezizenarekin argitaratuko dugu; baina, beti, guk egilea nor den jakinda.

KARKARAk bere egiten du eskutitzak laburtzeko eskubidea.

harremanak gorabehera, zakar kontenedoreak gertuago daude 28. atarietik zure dendaren atetik baito. -;

2) Ni 28. atariko etxeen bizi edo ez, horrek ez dio axola, ni hango administratzalea bainaiz, eta nire lana hango bizilagunen interesen alde egitea baita, eta hauk kexatu egin zaizkit zakarrontziak atari aurrean egoteagatik.

3) Ulertzten ditut zure kexak, 28. atariko jendearenak bezain zentzuakoa dira, baina ez gehiago; aipatzen dituzun arazoak, osasuna eta garbitasuna, berdinak dira dendak izan edo etxe atariak izan, kontenedoreak kalean baitaude; bestelako kontu bat estetika... baina jakinarazi nahi dizut marketinak duen lehen legea dela dituzun bezeroei edo izan daitezkeenei irainik ez egitea.

4) Ez dakit zertara datorren bukaieran diozuna: *kontaktu politikorik gabeko enpresari gazteok jai dugu negozioa lan eginez aurrera ateratzan*. Uste dut enpresari gazteek bezala gainontzekoak ere jakin behar dugula erantzukizuna dagokionari eskatzen, gure interesengatik besteen eskubideak zapaltzen ibili gabe.

JUAN MANUEL ZALDUA

Erantzuleari erantzunez

Juan Manuel Zaldua jaunak 99ko martxoaren 13an DVn argitaratu zuen gutunari erantzunez, honako ohar

hauetan egin nahi ditut:

1.- Ez dut Maria Jesus Gil Perurenaren izeneko inor ezagutzen; baina Zaldua jaunaren idatziaren edukinagatik deduzitutu dut niri, Eva Perurenari, zuzenduta dagoela.

2.- Nik ez nion gutuna Zaldua jaunari zuzendu, Orioko alkateari baizik, eta ez zen nire asmoa alperrikako eztaba-datan sartzea udal-kidekeria politikoari buruz. Nik nahi nuena Udalak guztiontzako irtenbide bat bilatzen zen. Beraz, Orioko alkateak, Makazaga jaunak, ez badu, behintzat, Zaldua jauna bere ordezkarri izendatu, oriotarrei ezer esan gabe, ez dar ulertzten zergatik Zaldua jaunak sentitu-duen niri erantzuteko beharra.

3. Bakatzeko, garbi utzi nahi dut nire asmoa, batzuk ondo ulertu ez badute ere, ez dela kontenedore horiek Aita Lertxundi 28ko portalaren aurrean jartzea, baizik eta Osakidetzak, Udalari bidali nion txostenean, proposatzen zituen beste tokia alternatiboetako batean.

Espero dut guztion gustuko irtenbide bat bilatuko dugula. Agur.

EVA PERURENA GIL

* DVn argitaratutako gutunak

Orioko Abesbatzen II. topaketa

Datorren apirilaren 25ean Euskal Herriko abesbatzen topaketa izango dugu Orion. Bertan sei abesbatzak hartuko dute parte: Nafarroako *Orfeo Virgen del Villar* (Corella), Gipuzkoako *Iruarri Abesbatza* (Azkostia), Bizkaiko *San Inazio Abesbatza* (Bilbo), Arabako *Itzalde Abesbatza* (Okondo), Zuberoako *Mendiz Mendi* (Maule) eta *Salatxo Abesbatza*.

Goizeko hamaitetan, koru guztiak plazatik abiatuko dira, eta herriko zenbait txoko kantuz slaituko dituzte. Eguerdian, guztiok *Alexerri* jatetxeen elkartuko gara bantzatzera. Arratsaldeko sciretan, topaketaren ekitaldi garrantzikoena izango da herriko frontoian.

Guk gutun honen bitarbez, oriotar guztiak gonbidatzen ditugu egun honetako ekitaldietan parte hartzen.

SALATXO ABESBATZA

32. orrian gutun gehiago

Zein alde on eta txar izango ditu txirrindulari itzulia Aian bukatzeak?



TEODORO ZULOAGA
36 urte

Ganiza onen artean, ikus-kizun polita izango dela, jende asko etorriko dela eta Aiako hertia Euskal Herri osoan ezagutuko dela.

Gauza txurren artean, beharbada, jende gehiegi eta aparkatzeko arazo handiak izango direla.



NORA ARRUTI
22 urte

Inoiz Aiara etorri ez den jendea etorriko dela iruditzen zait et hori gauza ona da.

Bestalde, alde txarbakarra ikusten diot: iristen den momentuan izango den *jaleat*.



XABIER AZPIAZU
13 urte

Jende asko etorriko da Aiara iztulia dela eta; horregatik herria gehiago eza-gutuko da, eta gustatzen hemen bukatzea oso ona iruditzen zait Aia bezalako herri txiki batentzat.

Txarrena trafikoa izango da, bideak itxita, eta herrikit ateratzera, beharbada, zaila izango baita. Bainaz gauza polita da eta guk ere ikusteko aukera ona dugu.



GEMMA AURIZENEA
61 urte

Gure herria beste kirol batzuengatik ezaguna da, baina txirrindulari itzulia hemen bukatzea oso ona iruditzen zait Aia bezalako herri txiki batentzat.

Arazo bakarra kotxeena izango da, baina molestia horiek mereziko datela uste dut izango dugun ikuski-zunerako.

Itzaki Garate
Asseguruagunea

C C L
CARASA, CILVETI, LACORT Y CIA, S.A.
Aseguruak

Eusko Gudari, 14 (atzek.)-3. Tfnoa: 943 13 46 07

Itsasondo
JATETXEA RESTAURANTE
Eguneroko menuak

Kain kalea, 7 - Tfno. 943 13 11 79 - 20810 ORIO



HERRI IKASTOLA

ABESLARI KALEA, 8
TEL. 943 83 47 04
FAX: 943 13 09 38

ALUYOLA, S.L.

Fabricación de plásticos

LEHIOAK, ATEAK, PERSIANAK
P.V.C., ALUMINIOA,
POLIURETANO SISTEMA
PERFIL THERMIKOA

PRESUPUESTOS CON PROMISORIOS GABE

Jaizkibel plaza, 8 LASARTE
Telefona: 943 36 22 77



ESERLEKU HUTSAK: HBren ezerlekuk hutsak geratu ziren azken Plenoan.

Ez ohiko plenoan HBk alde egin zuen

■ HBk, aktak euskaraz jasotzea eskatzen du, besteak beste

Bi bilabetz ez da Udal Plenariak egin, gairik ez zegoela-eta. Hori dela eta, azken plenoan ez zaten alderdi guztiek parte barta.

LEGEALDI HASIERAN, ZINEGOTZIEK aho batez onartu zuten Udal Plenoak hilero-hilero, azken ostiralean egitea, herriko gaia aztertzeko. Kontua da, abendua ezkerroznik, ez dela inongo Plenariak egin, gairik ez zegoelako. Horretaz gain, martxoaren 5ean egin zen azken Plenoa, eta hura ez ohikoa izan zen, berezko plenoa baino aste bat beranduago egin baitzen.

Plenoa ez zen izan ohikoa, bestalde, HBk parte hartu ez zuelako. Plenoa hasi baino le-

henago HBkejani egin zen, Legealdi hasieran onartu zena betetzen ez zelako eta aurreko plenoetako aktak jasotzen ez zituztelako; horregatik, egoera

hori ikusita, Plenoa bertan bera oztea eskatzen zuten, Alkateak ez ohiko Plenoetan eskaririk ezin zela egin esan zien eta Plenoak surrera ja-

HARIARI TIRAKA

Zatoz eta konta ezazu

Ainara Peña

Karkarako langile naizen aldetik, Udal Plenoetara joarea tokatzen zait, eta, egingo esan, ez nuen sekula pentsatu horren erakargarriak izan zitezkeenik. Plenoetan herrian gertatzen ari diren hainbat gauza eztabaidatzentzitute, eta partidu bakotzaren ikuspuntu ezberdinak entzun ditzakezu.

Nire ustez, aberasgarria da Plenoetara etortzea, baina ikusgarriagoa da bertan gertatzen diren komeriai ikustea, harrigarriak baitira. Kontatzen hasteko, motzegia da atal hau; beraz, Plenoak irekiak direnez, zatoz eta konta ezazu.

rraituko zuela; horregatik, HBkoak erantzun hori jasotzean, zutitu eta alde egin zuten.

KARKARAK, EAJ eta HB alderdietako partaideekin hitz egin du eta han da bakotzak gai hometaz esan diguna.

EAJ: «GAIKIK EZ BADAGO, ATZERATU EGITEN DA PLENOA»

Jose Miguel Makazaga alkateak esan digunez, normalean plenoak hilero egiten dira; *gairik ez-hada, herryiz, atzeratua egiten da. Bestalde, ez obisko plenoetan ezin da eskaririk egin eta HBkoak ez zendea ados borrekintz, bori dela eta joan egin zirene. Niri ez zirzaidean normala iruditu, batina onartu beharra dugu eskuhile osor zistela handik joateku, demokrazian baikande.*

Bestalde, HBkoek eskatzen zioten gauzetako bat, aktak euskaratzea zen, eta Jose Miguelek esan digunez, maiatzaren erdirako egingo omen da lan hori.

HB: «ESKUBIDE OSOA DUGU AKTAK EUSKARAZ IASOTZEKO»

Udalak, aho batez, aktak euskaraz egiteko erabakia hartu zuen eta basa ez da beterzen. Guztira, legealdi burretako patre bat aktak bisterik ez ditugu juro eta buri ez da normala. Idazkarriak, euskaraz jaso beharko lituzke aktak, laugarren perfila baitu eta bere lanaren barruan sartzen delako.

Bestalde, Pleno eginak ez dira errespetatzen, eta buri ere, harria genuen erabaki bat da. Alkateak gairik ez zegoela esaten zuten, harria gatak ugari badanude. Egurra kontuan, burlatiak sentitzen gara, alkateak nabi ducu giztia egitea baitu, eta guk buren aurrean ezer egin ezin dugu.

Egoera hori ikusita, Plenoa ez egitea proposatu genuen, baina ez obisko plenoa zenean, bori ere ez zigutenean.

Beste gauza bat gizki irudi tzear zaiguna zera da: Plenoetako gai zerrenda osor berandu ematen digne eta denboratik gutxi izaten dugu aztertzeko.

BERRI LABURRAK

Iñaki Gurrutxaga, hirugarren Azkue literatur sarian

INAKI Gurrutxaga, 17 urteko oriotarriak hirugarren saria irabazi du Euskaltzaindiak antolatutako Azkue literatur sarietan, olerkien atalcan.

Iñaki Gurrutxaga bolada onean dabil, nonbait, zerentz, Azkue sariaz gain, Zarauzko Udalak antolatutako Salbatore Mtxelena lehiaketan ere saria irabazi baitu, eta, baita ere, Orinoko Udalak antolatutako Euskara/Gazte lehiaketan.

Inakik Vladimir izenezko literatur taldean parte hartzen du, Zarauzko idazle gazte-gurri kuadrilla batetkin batera.

Beti gazte saria

BENITO Lertxundik Euskadi Gazteak antolatutako *beti gazte* saria irabazi du, Julian Reverte eta Athletic atzean utziz. Saria, irratia Donostiarra Egiako Kultur etxearen ospatu zuen jaialdi batean eman zionten.



DURERO LANAK. Zubizuriaren sarietarriak sendotzi ondoren, buruzko egunera kendi eta hormigoizkuia jarri behar da.

Ekainaren 5erako zubi berria

HALA ADIERAZI ZIEN Antton Jaime Garraio eta Ertepide diputatuak alkateari eta Arkupeko ordezkariei martxoaren 18an egin zuten bileran, Diputatuak onartu egin zuen zubiko lanak azteratu egin direla, baina esan zuen zubiko oinarriak indartzeko lanetan,urrezko mikropiloteak baino bi aldiz gehiago jarri dituztela.

Mikropilotesak jartzeko lanak bukatu dituzte eta orain zubizuriaren hurbilmezko egitura kenua eta hormigoizkuia jartzea falta da,

Bileran alkateak esan zuen behin-behineko zubizuriaren eta zubi zaharraren arteko tartea lurrez betetzen ari dela, eta Antton Jaime eskatu zion obrak bukanitakoan ibai zati hori garbitzeko.

Bileran autopistarako sarbidea ere hitz egin zen. Arkupeko ordezkariek lanak aurerratzeko eskatu zioten diputatuari, eta Antton Jaimek erantzun zien oraingo egin dezaketen aurrapen bakarra proiektuarekin hastea dela, eta hala egingo dutela.

EROSLE //
para equitación doméstica

AUTOZERBITZUA

Iñaki Gorrotxategi
Agente exclusivo
GARIBELDIA
Avda. Europa, 14 (etzap.) 3. Tfnoa: 943 13 46 07

AUTOAK 4UKERA DNEAN
AIA ORIO
Telefonos: 943 13 04 38

TANATORIO ZARAUTZ
EUROFUNERARIAS TALDEA
Hileto eta zerbitzu orokorrak

- Donostia eta probintziako ospitaleetan
- Aldiordoko zerbitzua
- Belotorio gelak
- Koroak, eskelak, tramitazioak...

ERRUSTA
Kriston bokadillok!!

Roasta

Araba kalea, 35 Zarautz
Tel/Fax: 943 13 22 52



ALKATEA ETA ZINEGOTZIAK. Alkatea eta beste 10 zinegotziak aukeratu beharko dugu datuen lau urteetarako.

Hauteskunde usainean

■ Herriko alderdiak hasi dira munizipalak prestatzen

EKAINAREN 13AN IZANGO dira udal hau-teskundeak eta herriko alderdi politikoak hasi- ta daude dagoeneko horiek prestatzen.

JOSE MIGUEL MAKAZAGA BERRIZ EA-KO HAUTAGAIA

Jose Miguel Makazagak bi legealdi egin ditu dagoeneko alkate, eta berriz aurkeztuko da Eusko Alderdi Jeltzaleko zerrendaren buruan.

EA-K EZ DU ORAINDIK ZERRENDABURUA AUKERATU

Herri Batasunaren tokia Euskal Herritarrok taldeak hartuko du. Esan digutenez, oraindik ez date aukeratu nor joango den zerrendaren buruan, baina haliteke lehendik ibilitakoren bat izatea.

EUSKO ALKARTASUNAN ERE GAUZAK ERAKABITZEROKO

Jose Miguel Leunda izan zen, oraingoa dela lau

urte, Eusko Alkartasunak alkatetzarako aur-keztu zuen hautagaia. Berarekin hitz egin dugu eta esan digu hiriz zerrendan agertzeko as-moa duela, baina ezin duela oraindik esan zein postutan joango den. Nolanahi ere, segurua da EA ez dela EA-rekin batera aurkeztuko.

PSE-EE-K ERAKAKTA DAUKA ZERRENDA

PSE-EEk udalean duien ordezkariak Juan Prie-dek, esan digu dagoeneko erakakta dantekela zerrenda, baina, oraindik ofiziala ez denez, ezin digutela eman.

PP EZ DA AURKEZTUKO

Aurreko legealdian bezala, oraingo hometan ere holo-holo ibili da herrian PPk zerrendak aurkeztuko ote zituen, haima, azkenean, ez dira aurkeztuko.

BERRI LABURRAK

Aldaketa frontoian

URTE Easkotan frontoiaaren ardura izan duen Kontse San Sebastianek frontoikoa utzi eta Zaragueta eskola garbitzeako ardura hartu du. Astebetean frontoiko ar-giak itzalita egon ziren eta pilotazaleak jokatu gabe. Haserrearen ondorioz bilera bat izan zuten pilotazale batzuek eta alkateak, eta erabaki zuten kiroldegia bukatu eta harako hartuko den kirol arduraduna aukeratu arte, Jose Inazio Atorrasagasti, Indar Gym gimnasioaren jabea, izango dela frontoiaaren kargu egingo dena.

Blues taldea Salatxon

SALATXO tabernan Ricardo Vilaren argazkiak izango dira ikusgai apirilaren 12tik maiatzaren 7a arte. Ricardo Vilak *Seite años con las aves liberas* argitaratu du. Liburuko argazkiak dira erakutsiko dituenak. Egilea Zaragozakoa da eta mundu osoan egin ditu erakusketak.

Apirilaren 16an *Blues Machine* izeneko blues taldeak joko du. Talde hori jira bat egiten ari da Euskal Herria. Taldeko solista bat, Ille Hamalainen, Finlandiakoa da eta oso ezaguena bluesaren munduan.

Iñaki Garate
Aseguru-agentea

C C L
CARASA, CILVETI, LACORT Y CIA, S.A.

Aseguruak

Eusko Gudari, 14 (atzek.)-3. Tfnoa: 943 13 46 07

G O I Z E K O

Aita Lerbundi, 33
Tfnoa: 943 83 28 55

*KAFETEGIA
*IZOZKIAK
*CROISSANDEGIA

postuleriko
enkarguak
hartzen dira

Pello Arregiren ustezko hiltzailea atxilotua

PELLO Arregi batxilaria hil zutenetik urtebete pasa da eta bi gizon atxilotu ditu Ertzaintzak: Ramon VV, bilbotarra; eta Iruñeko Luis SV, bere iloba. Lehenari Pello hilizana leporatzen diote eta bigarrenari, berriz, hilketa erabilitako arma goerde izan da. Hilketaren egunean gizon bat atxilotu zaiten, baina ustezko hiltzaileak ihes egin zuen. Gerora, bigarren atxilotua ere izan zen, baina gutxira askatu egin zuten. Arken atxilotua, Ramon VV, hilketa gertatu zen egunen atxilotu zutentarekin zebilen pertsona zela esan dute hainbat lekukok.

Oihana Alkorta Aian

OIHANA Alkorta oriotarrak kantaldia eskaini zuen martxoaren 20an Aiako Aldapa tabernan. Jende ugari bildu zuen, eta giro politikoa izan zen.



SANTUTADAK. Eli Urduagorri, Zigor Etxaniz, Iñigo Fernández, José Inazio Alguacil eta Iñaki Gurrutxaga.

'Euskaraz Gazte' literatur lehiaketa

MARTXOAREN 27AN EGIN zen Udaleko pleno aretoan *Euskaraz Gazte* literatur lehiaketaren sarien banaketa.

Lehiaketara inoiz baino jende gehiago joerak da aurten, eta, epaimahaiaren iritziz, lan on asko geratu da saririk gabe.

Aurten sariak hauetan dira:

Ipuinen arloan 1. saria Jose Inazio Alguacilek irabazi du, *Olatuak arruko lehorta nabi zuen, baina...* izeneko lanarekin. 2. saria Mikel Dorronsororen erantzat izan da, *Lan urdu* ipuinagatik. 3. saria Iñigo Fernándezek es-

kuratu du *Bi eusagela* izeneko ipuinarekin. Akzesitak Iñaki Gurrutxaga eta Zigor Etxanizentzat izan dira.

Olerki arloan Zigor Etxanizentzat izan da 1. saria, olerki sorta eder batengatik. 2. saria Iñaki Gurrutxagak eskuratu du, *Txalupak bat izan eta hertsio sortarekin*. Eta 3. saria Iñigo Fernándezentzat izan da *Ur beltzak* olerkiagatik. Akzesitak Eli eta Nerea Urangarimek irabazi dituzte.

Saria irabazi duten lanak horren KAR-KARAn argitaratuko dira.

ARKALDI
SAGARDOTEGIA - JALETXEA

ERROTAZTELA
BAMARRIA
Dibujos y pinturas
de los bosques
y paisajes de
Guipúzcoa

URANGA
Barakaldo

Opari, menaje, herriarentzak...

Telefax: 943 892 36 Eusko Cudan, 3

KIGELATO

Etxeko helatuak eta
kruasanak

San Nicolás, 17 Tfnoa: 943 13 17 47

RAMIRO

Arrantzale kaleun,
estudio berria

Telefaxa:
943 83 10 48

eska ezazu
zure txanda



SIMOTZAKO GAZTEEN IGONALDIA. Orioko 38 gazte inguru Errekaldeko haurri batera bildu ziren astebukaueran.

Aste Santuko elizkizunak

HAUDEXEK DITUZUE AURTENGOK
Aste Santuko elizkizunak, Don Andres apai-zak adierazi ziguez:

Apirilaren lein, *Ostegun Santuan*, 18:00etan meza, bi hizkintzetan; eta 19:00etan meza nagusia. *Ostiral Santuan*, Gurutzebildetegingo da: 5:00etan San Martinera, eta 11:00etan elizan; 17:30etan Jannaren Nekaldia, eta gero, prozesioa goiko kalean barrena. Larubatean: 9:30etan, Bazeiko bijilia, su berria eta ura bedeinkatzea; eta

ondoren meza kantutua. Azkenik, igandean, 11:00etan mezanagusia eta 12:30etan batxioak.

Beste gai bat helduz, San Joseko zubian, sendotza egiten ari diren Orioko 38 gazte inguru Errekaldeko Unanue baserrrian bildu ziren elkarrekin egonaldia egiteko asmoan. Asteburua osor hertan pasa zuten, eta ez zuten aspertzeko denborarik izan, gelditu gabe jardun baitziren hantean eta bestean.

HANDIK ETA HEMENDIK

ÍÑAKI CARRETERO

Ipuin kontzaina

"Ipuin kontzeten gurasoek haurrek baino gehiago gozatzen dute"

EUSKADI IRRATIA 99/3/14

PELLO ZUBIRIA

Argiako zuzendaria

"Ai, Benito, zer egin zioek Alemaniaratutako musikari tolosar horrek hire "Di Lur" han? Hau kanta izorrazeko modua hau ahesti epiko bat Benidormeko festivalerako makilatzeko postura!"

ARGIA 99/3/14

GICA CRAIOVEANU

Villarrealen futbol jokalario

"Imanol lesionatua dago, baina sendatzten denean jokalari garrantzitsua izango da Villarrealentzat."

EGUNKARIA 99/2/27

MAKAZAGA

Igeltseriliza

- Igeltseritza orokoa, uenclarik egiten dugu
- Usoa ipurtzakoak, xamuxi kompostuak, legia...

Lan txikuna eta
merkea

Tfnoa: 943 83 59 00

Lan eskaintzak

Edadeko pertsona bat zaintzeko norbait behar dugu. Interesatuta bazaude deitu telefono hauetako batera:

■ 943 83 11 90
■ 943 89 01 62

Neska bat behar dugu bi haur zaindu eta etxeko lanak egiteko.

Interesatuek deltu
943 13 15 66
telefonora

SARASUA ERRETEGIA

Plater bereziak:

- Arrain zopa
- Arrain eta haragi erreak

Eusko Godia, 29

Tlfnoak: 943 83 00 05
943 13 25 32

Nestor

Gozategi



Fluor y zinc

Tel.: 607-224100
943 83 12 51

Arantxa SARASUA



‘Tropikoetako gaixotasunei aurre egiteko ondo prestatutá gaude’

Arantxa Biologian lizenziatua da, Biokimika espezialitatean. Tesia egiten ari da eta, aldi berean, irakasle da Getxoko institutu batean. Adelaidea Umarran EHuko irakastearrekin lanean ari da eta horren fruitua da CAF-Elbizar saria irabazi duen Tropikoetako ekarritako oroigarria artikulua.

Nola bururatu zitzaiuen artikulua idaztea?

Nirekin hinean aritzen den irakasleak klaseak euskara eman nahi zituen, baina oso material gutxi dago euskarsa idatzita. Klase horiek prestatzeko gai motzak lantzen hasi ginen eta artikulu hau gai horietako bat da.

Norentzat dago idatzia Tropikoetako ekarritako oroigarriak?

Ez da medikuentzat egindako artikulu bat. Kaleko jendearentzat egina dago eta bere helburua jendeak gaisotasun horien aurrean zer egin behar duen jakinarraztea da.

Zergatik lurralte tropikaleko gaisotasunei buruz?

Alde batetik modan dauden lurralteak dira. Bestetik, askotan entzuten ditugun gaisotasunak izanagatik, oso gutxi dalgó hasen gainean eta dalguna txarra da.

Zein dira ekartzen diren gaisotasun ugarienak?

Lurralte bakoitzeik hainbat gaisotasun ekar daitezke. *Sukar borra* eta *Lomias* gaisotasuna Hego Ameriketako, malaria Afrikatik eta *filariasis*, berriz, Asiatic. Ikuisten duzunez lurralte bakoitza bertakoak diren gaisotasunak ditu.

Zer egin behar da lurralte tropikaletarra joan aurretik?

Zein motatako bidai den jakin beharko litzateke lehenengo. Turistek, egia esan, neurri gutxiago hartu behar dituzte bertan denbora asko egitera doazenek haino. Lehenengo gauza informazioa biltzea da. Bidai aientzietan oso informazio gutxi ematen da eta Osasun Zuzendaritzara jo beharko litzateke. Han, zoxazken lurraldean, zein gaisotasun dauden, zein neurri hartu beharko zenitezkeen eta esango dizute. Batzuetan txertoa hartu beharko da eta, beste batzuetan, berriz, antibiotikoak.

Zein neurri hartu behar dira bertan zaudenean?

Arau higienikoak bete behar dira: ura botilatik edan, jaurri gordink ez jan, frutak azala kenduta jan eta sesu harremanak preseratiboarekin izatea garrantzitsua da. Antibiotikoak tratamendua jarri

badizote, haren jarraitu, eta intsektuetatik habestu.

Eta etorritakoan, zerbaiz egin behar al da?

Turismo egitera joan direnek, ondo baldin badante, ez dute medikuarengana joan beharrak. Gaizki partzen badira, medikuarengana jo beharko dute eta bidaiaaren berri eman beharko diote medikuari kontuan har dezan.

Bertan denboraldi bat egin dutenek medikuarengana joatea kontuen da. Garrantzitsua da hau, nahiz eta berek ondo sentitu kutsatuta egoteko posibilitatea baitago.

Eta azkenean gaisotuta bazaude?

Ez da beldurru behar. Guretzat gaisotasun hauek arrotzak dira, gutxi ezagutzen ditugu eta asko kezkazten gara hasieran, haina, hala ere, oso ondo prestatutá gaude guztiei aurre egiteko.



PLAIEROAK

Aia-Orio-Pukas, finalera plaieroetan

ASPALDIKO URTEETAKO FINALERDIAK emozionanteenean Pukaskoek apirilaren 18an jokatuko diren finaletarako txartela irabazi zuten, senior mailan. Partidua 1-1 bukatu zuten, Azpeitiko Tximerruak kontra. Gela Javi Jimenok sartu zuten; baina, Iuzapeneko mimituak jokatzen ari zirela, azpeitarrek banako sartu zuten. Ez zen prorrogarik jokatu, zuzeen penaltietara jo zuten, eta harria garrenak erabaki zuen partidua oriotarren alde, atezaik sartutakoak. Pukaskoek beren bi-

garren finala jokatuko dute; 93ko galdu egin zutenetan, orain dute aukera txapelka lehenengo aldiz jazteko. Talde honetako Juan Anjel Arrutiren bi alabek ere, Ane eta Usue, bakaritzak bere finaleria irabazi eta finala jokatuko dute.

Seniorretako beste finaleria ere oriotar eta azpeitarren artekoa izan zen: Kepa Harategikoak eta Zuhatzekoak aurrez-aurre. Partidu hartan azpeitarra nagusitu ziren 2-0, eta oriotarrak, berriz ere, finalaren atarian gelditu ziren.

AHOIKULARITZA
Fisicoa, laboral, komertzioa

Eugenio Garmendia

ASEGURU ARTEKARIA

IBAI ONDO, 1

Tel: 943 83 44 66 - 943 83 49 17

BORDATXO

- Bokondilosak
- Marisko rasio bereziak

Tel.: 943 13 30 14

AUTO-LAN

- *Auto konponketak
- *Olio eta gurpil aldaketak

Pedroñal, 10
943 83 99 34

URAITZ

LUGARREKO SISTEMA

KIROMASAIA

OLIDEN HARATEGIA

Eusko Gudari, 2
Tfnoa: 943 83 10 96

LIZASO

ZARAUTZ, BIZKAIA
EUSKAL HERRIA
ZARAUTZ, BIZKAIA

ORIO, KAIIA 5 TELNOA: 63 10 90
ZARAUTZ, IPAR 6 TELNOA: 13 17 43

ALLIANZ-RAZ
estandarteak

Allianz  RAS

MARIORE ZALDIA

Argun argailea

Iba Ondo, 10

behe-aria

Tel. 943 13 47 60

GURE TXOKO

TABERNA

ARIZAGA KATE

FRONTENIS

Inoiz baino bikote gehiago

HIRUGARREN urtea da Frontenis txapelketa antolatzen dela. Aurtengoan inoiz baino parte-hartze handiagoa izan da. Guztira 29 bikotek eman zuten izena eta hauak lau taldetan banatu dira. Talde horietatik lau bikote sailkatuko dira finalerilirako.

FUTBOLA

Maite Redondo Euskadiko selekzionatzaile

MAITE Redondo oriota da nesken Euskadiko Futbol selekzionatzailea, 17 urtetik beherakoentz mailan. Taldeak Selekzioen Espainiako Txapelketako finaleria jokatuko du Kataluniaren kontra apirilaren 3an Almerian. Maiteren neskek finaleria irabaziz gero Andaluzia edo Madrilren aurka jokatuko dute finala.

Redondok bost urte inguru eman zituen Orioko futbol taldean, hasieram futbolean jokatzen, eta ondoren infantilak eta jubenilak entrenatzen.

SQUASHA

Iñigo Agirre bigarren Lasarte- Oriako txapelketan

ORIOTARREK emaitza onak lortu ohi dituzte Lasarte-Oriako Squash Txapelketan, baina garaipenik ez. Aurten ere Iñigo Agirrek galdu egin zuen finala (13-12, 15-6 eta 15-8), J.M. Arregiren kontra. Ez da Agirrek J.M. Arregiren kontra jokatzen duen lehen finala, baina guztia galdu egin ditu. Kontsolaziozko finalean, ordea, Agustín Ertziak irabazi egin zuen.

MENDIA

Talai Mendi gelditu gabe

ARTIKUTZARA joateko irteera atzeratu egin behar izan zuten, elurra zela eta. Beraz, apirilaren 24 eta 25ean izango da. Izena emateko epaia zabalik dago hilaren 16ra arte.

Bestalde, orientazio ikastaroa ere antolatu dute apirileko bigarren asteburuan.

Azkenik aipatu behar da San Joseko Zubian Kukurrikogurutzea txukundua eta pintatzetan aritu zirela.



MAILA OINEAK: Joakin Aranbururen leinuak aurrerako bidea jarri du Orioko saskibaloiak.

SASKIBALOIA

Neskak senior mailako regionaletan

SASKIBALOIKO NESKEN TALDEAK bukari du ligako denboraldia eta bereen mailako hamar taldeen artean, lehenengo postuan geratu dira. Partidu bakarra galdu dute denboraldi osoan. Horretaz aparte, denboraldia amaitu haino lehenago, kategoriaz igo ziren eta hurrengo urtetik aurrera, senior mailako regionaletan jokatuko dute.

Taldea, oso gustora dago, eta alironik egon ez bazein ere, igoera afari batekin ospatu zuten. Bitxikeria gisa, esan digute postrerako,

beren patrozinatzailea den Oringik, saski baloiko kantxa bat zen pastela operitu zielo.

Guztira 10 jokalari dira taldean eta horietatik lau zarauntzarrak dira eta gainontzeko guztia oriotarrak. Entrenatzailea Joakin Aranburu dute, hala ere, Eladio Zubizarreta eta Angel del Hoyos ere asko laguntzen dietela esan digute.

Orain, liga amaitu ondoren, martxa galdu ez dezaten, udaberriko zenbait torneo jokatuko dituzte.



Eusko Guduri, 18 Tel: 943 83 00 07



Lizaso Yerriak
Eduardo Goitia, 46 Tfnoa: 943 83 07 47
02 Lerrantza, 6 Tfnoa: 943 73 31 01



AZKUE
Itsas-gaiak
Eusko Guduri, 12
02 943 83 25 55

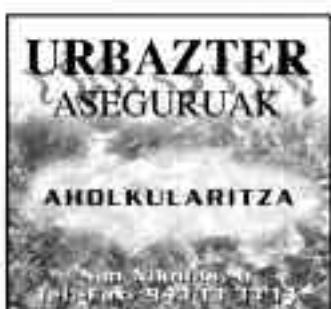


GABON
Plater kombinatuak,
pintxoak eta txokolatadak

Tfnoa: 943 83 06 09



Inaxio Andres
ORIZU, SL
Pintxos
orokorrean eta
en papelería
lanak egitea
dihue: 943 83 20 69
909 40 59 99



TXOMIN
arraindegia
Tfnoa: 943 83 27 47



Tfnoa: 943 83 27 47

Athletic-Errealal Derby



ZIGOR ETXANIZ
IKASLEA

'Athleticeko presidenteak, Karate jaunak, begirada zorrotza zuzendu dio Errealakoari, Urdanga presidenteari.'

Aze jendetza, jaun-andrek, gaurko hometan bildu zaiguna. Baino gertaeraik merezi duela esan behar. Nola ez! Egun sinaltua, dudarik gabe. Eta oraintxe hasten da partida! Gurekin, beti bezala eta komentarioak egiteko, Juanan. Nola ikusten duzu gaurko lehia, Juanan? *Ba oso berdindua, eh, taldeak nola kokatzen diren ikusi behar.* Halaxe da, bai, nola kokatzen diren ikusi behar. Halaxe da, bai, nola kokatzen diren ikusi behar. Ikusten dugunez, Athletic-en presidenteak ondo kokatu da bere eserlekuan, eta ezker-eskuinera begira dabil, guztia irudi. Bitartean, Donostiarra alkatteatzen ari ehorri eta Errealaren presidentearen ondoan eser da. Urduritasun minutuak lehenengo hauek, Juanan. *Bai, halaxe da, talde batzitzat bestaren indarra neurten, eh.* Ea, ea, ikus dezagun, Errealako presidenteak lepoa lutzaten ari da, bai, bai, lutzatu egiten du, eta palkoaren aurrekaldeko baranda heldu du bi eskuinekin, *lehenengo abisua, eh.* Halaxe da bai. Athleticeko presidenteak, Karate jaunak, begirada zorrotza zazendu dio Urdanga presidenteari eta jakaren mahukak ukondoraino igotzen ditu. *Baina kontu bandia eduki behar du Algodon alkatearekin, eh, begal bori ez du deskuidatu behar.* Alkateak du bai, protagonismoa oraingo honetan, eta Karateren urruntasunak ematen dion lasaitasunarekin begira begira nola zutitzen den eta nola hasten den txaloka bero-bero. Eta Algodoni erantzuna emanetako Karate altza da oraingo honetan, eta besoa aurreraka lutzatuz biraoka ari zaio epaileari.

A ZE BIZITASUNA jokoak hartu duena, jaun-andrek! *Izagarrizkoak ari zain esaten, eh, kristu-nak.* Halaxe da, bai. Baino lehia ez da horretan geratzen eta oraingoan Urdanga presidenteak da zutik jarri eta eskuaren erdiko hatza goraka erakusten diona Karateri. *Jokoa zakartzera ari da, eh, zebaro zakartzera.* Halaxe da bai, Juanan, eta hara non ikusten dugun atzekaldean eserrik dagoen Molineri sailburua lasaitasuna eskatuz. A ze partida ikusten ari garena, ikusle maiteok. Baino jokoak ez du etenik, eta horra non dagoen Karateren erantzuna, bat-batean tente jarri eta izugarrizko mahuka-mozketa eskaini dio Urdangari hasiera batean eta gero,

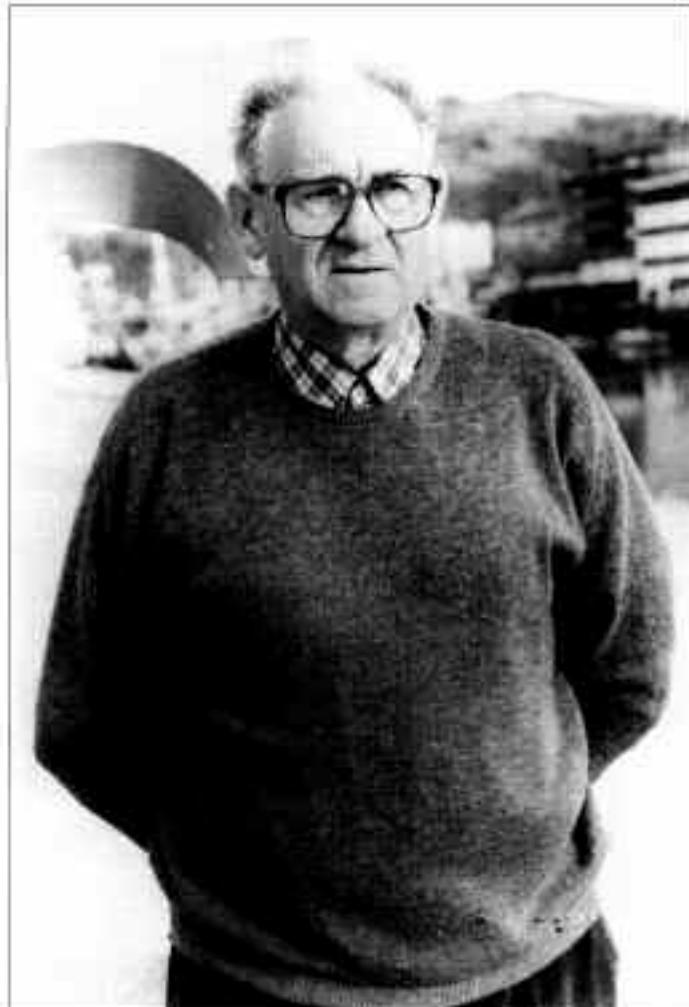
buelta emanet, Algodon alkateari. Bitartean, Molineri sailburuak begiak estaltzen ditu eskuekin. Ez du ikusi ere egin nahi! *Jota dago, eh, zebaro jota dago Molineri.* *Jokoa pixkat baretu nahi izan du, baina alferrik.* Ez dago, ez, batere barea jokoa. Algodon da berriro erasban, eta, begira, begira, sineztxina jaun-andrek ikusten ari garena! Zutitu, eskubia potroetara eraman eta gora eta behera mugitzen ditu Karateri mingaina ateratzen dion bitartean!! Ene biritztan inoiz ikusi ez dudana ari naiz gaur ikusten, jaun-andrek. *Hau gaizki bukatuko da eh, gaizki bukatuko da.* Ez du ez, itxura oniz, inolaz ere. Baino Karate jauna ez da geldirik geratuko. Eta oraintxe ikusten dugu altzatua eta Algodonengana nola hurbiltzen den, ikusi beharko ze asmorekin... eta txistua bota dio, jaun-andrek!! txistua bota eta aurpegian asmatu gainera bete-hetean. *Ganzak borrela jarrera, edozeinek irabazi dezake, eh, edozeinek.*

HORRELA DA BAI, dudarik gabe. Lehia bukatzean dago eta Algodon indarberriturik ikusten dugu, hadou berrim Karaterengata, jauzi luzea egin eta... a ze sarrera egin diona Karateri!! Beldur-garria jaun andrek, belaunaren inguruan sartu dizkio takeak!! Han ez da gero onartzerik. *Epaideari gaizki eskuetatik joan egir zaizkio, omen bukaera pitatzea izango litzateke.* Bai, eta oraintxe pitatu du partidaren bukaera. Bukatu da aurtengo derbya jaun-andrek. Estadioko ikuslegoa olama egiten ari da eta Urdanga presidenteak turuta txuri-urdin luze bat atera du patriatik eta Algodon besarkaturik saltoka dabil palko osorri zehar. Karate, Molinerriren lepo gainean negarrez, Artailuzeretik hitz egingo duela dios, eta hau ez dela horrela geratuko, eta gipuzkoar guztiek kabetosak direla. Bukatu da, ba, aurtengo derbya, eta Athletic-ek ehun eta bederatzi urte daramatzia jaunen derbyrik irabazi gabe!

Marka ederra, Juanan,

Bien, bai, futbolaurreakoa da, eh?

* Arrizkula han dimesau jokoak zen ordezen derbiaren mendearen ildetzua da, eta "Ordua" aldekeratua argitaratu zuen.



RAMIRO GARCÍA

‘Munduko jenderik onena iruditzen zait hemengoa’

Ramiro García, Orioko argazkilari ofiziala, Zamorako El Maderal herrian jaio zen, 1926an. Aita nekazaria zuen, baina Ramirori ez zitzzion hura gustatzen, eta, ama errioxarra zuenez, Santo Domingo de la Calzadara joan zen ikastera. Soldaduzkara joan zenean, euskaldun jendea ezagutu zuen, eta gurera etorzeako grina piztu zitzzion.

Ramiro oso ondo integratu da Orion, eta gure herriaren historian leku propioa dauka dagoeneko. Herritar gutxi izango dira Ramirorenetik inoiz pasa gabeak. Gu guztion argazkiak atera ditu Ramirok: karnetekoak, ezkontzakoak, jaunartzeakoak, kuadrillakoak... Dagoeneko 50 urte dira Oriora etorri zela, eta ia beste horrenbeste darama herriko fotografoa izaten.

ANA G. DE TXABARRE
JABIER ZABAleta

Nolatan etorri zinen Euskal Herrira bizitzera?

Soldaduzka egitera joan nintzenean oso harreman ona izan muen jende euskaldunarekin. Lagun jatorrak ziren, eta oso ondo konponzten ginen elkarrekin. Bergarako bat du gogoan; zaitasun handiak zituen gaztelera hitz egiteko, eta horregatik, estuasunen bat baino gehiago pasa zituen. Neronekin hartu eta politiki-poliki gaztelera irakatsi nion. Ikaragarri eskertu zidan! Soldaduzka bukatu zuenean, gogo handia neukan hau ezagutzen era, Katalunian izan eta gero, hona etorri nintzen,

Zuzenean Oriora etorri al zinen?

Ez, 1947an etorri nizten Euskal Herrira, eta, aurrena, Hondarribia eta Irún inguruan ibili nintzen; gero, Elbarre ere ezagutu nuen, eta 1949an Oriora etorri nintzen. Herri txikia zen artean, tailer eta fabrika txiki pila batekin: lana egin nahi zuenak aukera ederra zuen, batean ez bazen, bestean; bila aritzen ziren tailer destak, langileak nondik sortuko.

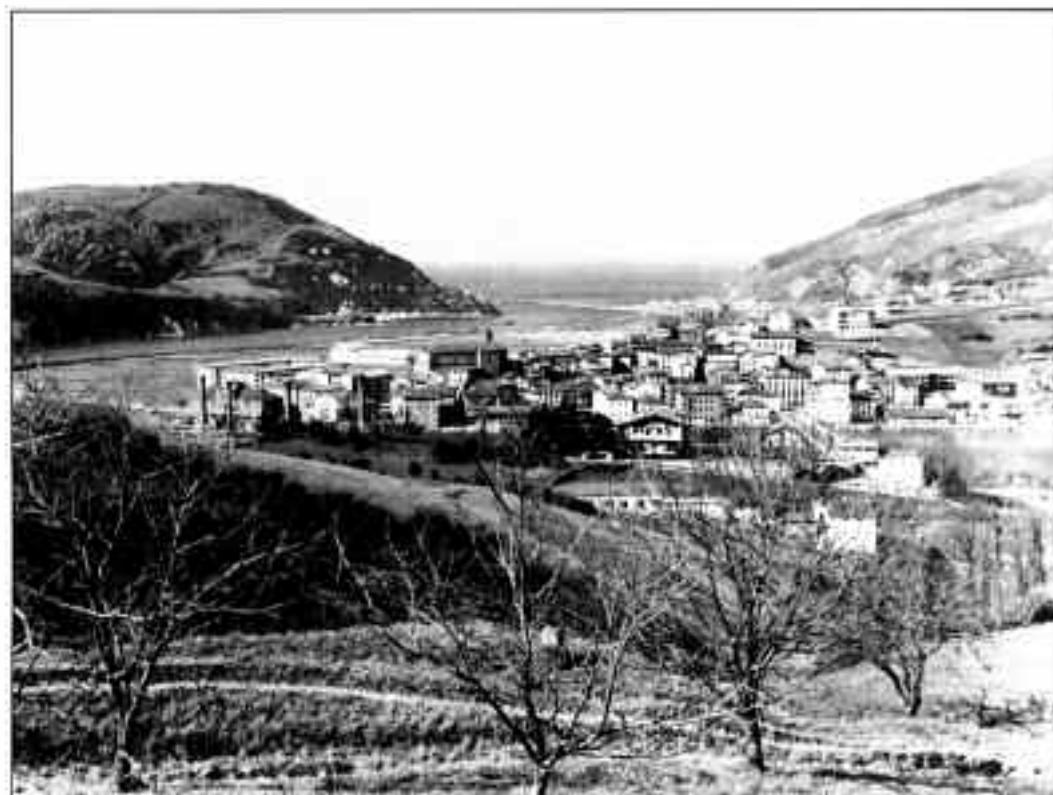
Hemengoa munduko jenderik onena iruditu zitaidan, konfiantzazko eta laguntzeko prest beti, eta gauza bera pentsatzen dut orain ere.

Eta horregatik erabaki zenuen hemen geratzea?

Beno, horregatik eta Teresa ezagutu nuelako. Hasieran, Arin y Embilenean lan egin nuen barnizatzaile eta dekoratzaila gisa, altzaritan apaindura lanak eginez. Teresa ere, beste emakumezko asko bezala, barnizatzen aritzen zen bertan. Han ezagutu genuen elkar. Baserritarrekin ere lanean ibilia naiz, eta telebisiok egiten eta konponzten ere ikasi nuen korreoz egiten ziren kurtso horietako batean.

Noiz hasi zinen fotografiak egiten?

Bada, gaztetan zaletu nintzen



ALDaketak. Herriak izan diren aldaketetan ipita dira Ramiraren argazkiak.

‘Orio herri txiki bat zen, Xalbardineko horretan bukatzen zen eta plaia oso urrutti geratzen zen’

tzen eta banuen kamara txiki bat. Tailerrean ari nintzela, larunbatetan, Donostiako Bersan etxearen lan egiten nuen, rebelatuak eta kopiak egiten. Geroz eta garbiago neukan nire kontura jarri nahi zuela eta negozio txiki bat ireki. Nire

lana beste bat irakatsi behar izan nion Arin y Embilene, nik hura utzeko.

Azkenean, lortu nuen eta, ezkondu eta gero, errantean hartzu nuen gaur daukagun denda hori eta lanean bakanrik hasi nintzen.



FOTOGRAFO TARTEAN DIA. Errazgoa da kamaraaren atzealdean egotea aurrean baino, dia Ramirok. Raina hemengo boztaun aurraun dugu.

Zu izan al zinen herrian aurreneko?

Bai, jakina, Orion, ni etorri nintzenean, ez zegoen ezta kamara bakar bat ere. Ezkontzako argazkiak egitera jendea Zarautza joaten zen, Moredon estudiola, Gerontek ere horrela egin genuen. Ez ziren, orain bezala, erreportajeak egiten, estudioko fotografia bat izaten zen, ezkontza egun berean egindakoa, jendeak gordetzen zuena oroiarragi gisa.

Ohiturak asko aldatu dira, hortaz?

Ikaragarri. Orduna oso argazki gutxi egiten zituen jendeak, gainera, lotsa ere pasatzen zuten besteen aurrean fotografia egiten jartzeagatik. Ezkontzakoak eta familiakoak ziren, normalean, gehienak: dotore-dotore jantzita, familia osoa biltzen zen argazki egiteko. Gero, koadrilletako afarietan ere egiten hasi ziren, gizasemei ia beti; horietako makina bat egin ditut. Atzetik etorri ziren komunio eta besetako ospakizunak—120 neska-mutil izan dira Orion ko-

munioa batera egiten—edo karnetekoak. Altzari katalogoetarako ere egin ditut asko eta asko, hemen bertako enpresetan.

Hala ere, aldaketa handieña nor bere kamara izaten hasi zenean etorri zen. Nik uste nuen lanuk gabe ere geratuko nintzela, baina alderantziz izan zen. Kopiak egiteko lana izan da gure eginbehar nagusia urteetan, eta horrela jarraitzen dugu. Hasieran, fotografia denak zuri-beltzean izaten ziren, laboratorioan banan-banan egiten nintuen eta lan handia zen; gainera, erretokeak edo birajenek egin behar bazenitu, pentsa! Kolo-retako argazkienkin, berriz, errebelatua makinatzar hatek egiten du eta lagunza handia izan da guretzat.

Zein dituzu argazki maiteenak?

Nik uste dut 1970ean arraunlariei egin nieta dudala gustukoena. La Espainia osoan publikatu zen, eta behin eta berriro aterra da arraunari buruzko liburu eta argitalpenetan. Oso dotore eta ederki, indarrean harrapatu nintuen. Ni zubi gainean nengo eta horrela esan nion Joannito Altxerriri: denak emanda pasatzeko azpitik. Primeran harrapatu nintuen. Orioko bista asko ere egin ditut eta herriaren aldaketak jasotzen dira horietan; horiek ere gustatzen zaizkit eta, baita ere, festetan egindakoak, jendea alai eta pozik agertzen delako. Askotan ditut karroza eta horrelakoei aterata.

Ez al zara inoiz geratu fotografiarik gabe karretea sartzea ahaztu zitzaitzulako?

Ez, ez. Horrelakorrik ez zait sekula pasa, baina bai ezkon-

ta batean flashik gabe geratzea eta apuro galanta pasatzea. Eskerrak kontxa hartu eta beste baten bila joan nintzela korrika eta apaizari eta ezkonberriei ez zitzaiela cruz-tunarena berriz etrepikatzea importa, horrelaxe egin behar izan baikenuen. Beste ezkontza batean, laboratoriola bidalí karreteak eta belatu egin zizkidaten. Hori hai izan zela gogorra, ez baitzuen buelta-rik!

Bitxikeriakere egokitu zaizkit: behin, Toki-Alai tabernatik deitu zidaten Altos Hornosko jubilatu kodrilla zegoela buzkaitan eta argazkia atetra nahi zutela. Joan nintzen eta lehen han bertan zegoen enbarkaderora eraman nintuen, hapo jan eta edandu ordurako. Esan nien kontuz ibiltzeko, mugitu egin zela eta ondo begiratzeko hanka non jarri. Ez zidaten kasurik egin—izan ere, bilbotarrak,—, eta han non joan zen gizon potolo bat bere puro eta guzti hankaz gora. Putzura erori zen, baina marea behean zen eta lohitara joan zen muturrez aurrera. A ze apuroa! ez zen lan makala izan hura handik steratzea, nik uste nuen ito egin zitzagula lokatzetan. Baina ez, erdi itota zeugten, baina bere purua hortza tartearen zuela agertu zen.

Alabak jarraitzen du zure ofizioa, baina ez du denda-ren izenik aldatu...

Bai. Gaztetan ikasi zuten argazkigintza Madrilren, baina maistra ikasketak ere egin zituen, eta esan zidan nahiago zuela eskolak eman. Disgustua izan zen niretzat orduan, baina poza handiagoa hartu nuen bestelako esan zidanean. Oso harro nago alabaz; ni baino argazkilari hobea da.

Nire kamara zabarrak gordeta ditu, jarriko dugun denda berrian erakusteko. Ahal du dan guztian laguntzen diot eta oso gustura, gainera.

Zer da errazago, kamaren

GONZALO RIBERA. Garai batean egitzen ziren festetako karriza ditzu gako argazkiak. San Juan Elezpi inoizdako ateratakua. Hirrenguan, Jesus M. Aiztarán, alkate izandakoa agertzen zaitu Juan Zaragueta filmafrua barruen. Relekuan, gaur zabarri egindako omendaldia.



aurrean ala atzean egotea?

Atzean niretzat, oso txarra naiz aurrean jartzeko, inoiz ez dakit nora begiratu, zer egin edo tiola jarri. Gezurra badirudi ere, gaizki sentitzen naiz. Ez dut balio horretarako.

‘68tik gaur arte arraunlarien historia osoa jaso dut argazkietan’

Korrika Orion

$1 + 1 = 11$
zu eta ni euskaraz

Martxoaren 28an pasa zen Korrika Oriotik. Goizeko zortziak eta hamarrean zeukan zita Xuai gainean, baina beranduxeago iritsi zen. Atzerapenaren ondorioz, ziztu bizian egin zituen Orioko kilometroak. Oriotarren artean kilometro gehien egin zituztenak bi neska izan ziren: Karolina López eta Fatima Tiar. Hemen behean animoso-animoso agertzen den alkateak, berriz, ehun bat metro egin zituen, leherrenak iota geratu arte. Korrikazale edadetuena, berriz, María Jesús Expósito izan zen. Anibarko Portutik Ortaikarainoko tartea egin baitzuen.





RUBEN IGLESIAS

*Orriko Kurrikaren
Antolaketa Batzordekoak*

**Korrika herritik pasa
ondoren, zein da zuen
lehen impresioa?**

Euskal Herrian harrera
positiboa izan du eta parte-
hartzea ona izan da.

Orion, ordea, Korrika
Egunean jende gutxik parte
hartu zoen. Tabernak gu-
zaldera arte irekita egon zi-
ren, baina tabernak otxean
jendea etsera joan zen. Mina
eman zigun, Lortu genuen.
Udalarekin Korrikaren al-
deko gaua antolatzea, baina
Korrika gaua ez zen bizitu.
Euskal musika jartzeko ere
eskatu genuen, baina ez zi-
guten kasu handirik egin.
Pentsatzen genuen Korrikaren
aldeko zirtara piztuko
genuela, baina ez.

**Herriko taldeek erozi al-
dituzte kilometroak?**

Aurten telefono bat jarri
dugu kilometroak erosteko
eta jendeak jo du guregana.
Jendea bera interesatu da,
kompromisoa hartu du. Hori
izan da aldsketarik handie-
na, jendearen jarrera alda-
keta.

**Hala ere, euskararen
aldeko lana ez da Korrikaren
bukatu...**

Ez. Aurten kilometroa
erosi duten talde guztiei es-
katu zaie euskararen aldeko
kompromisoa hartzeko eta
espero dugu beteko dutela.
Komprumisoak norberaren-
gandik hasi behar du.

**Nork erozi ditu Orioko
zortzi kilometroak?**

Orden horretan: Ikastola,
Arraun Kluba, Gure
Etxea elkartea, EHE, In-
tsumiso taldea, Zaragueta
eskola, KARKARA, Udala,
HB, EA, EAJ, Harribil eta
Txurrumuski.

AIAKO berri



TXIRRINDULARI EZAGUNENAK.
Pantani, Olano,
Ulrich eta Jalabert
izango dira apirila-
ren 9an Aiako
maldetan. Guztiak
azpimarratu dute
Aiako erlojuaren
kontrako erabakiga-
rria izango dela.

Bizikleta festa Aian

■ *Apirlaren 9an Santio eta Aia artean korrituko den
erlojupekoarekin bukatuko da Euskal Herriko Itzulia*

HAINBAT URTEKON ONDOTIK pasatzen ikusi ondoren, 1999ko Euskal Herriko Txirrindulari Itzulia Aian bukatuko da, apirilaren 9an. Egun horretako txirrindularien jardunak bi zati izango ditu, goizeko eta arratsaldeko. Goizeko saioa Lekunberrin hasi eta Orion bukatuko da, baina Aiatik ere pasako da. Arratsaldekoa, berriz, erlojuaren kontrako, Santio auzoan hasi eta Aiako kaskoan bukatuko da. Txirrindulariek 8,7 kilometroko ibilbidea izango dute, maldan gora gehientak. Sai-

lkapeneko azken txirrindularia arratsaldeko 16:00etan abiatuko da Santiotik eta lehena, berriz, 18:00etan.

Aiako maldetan ikusiko ditugu, besteak beste, txirrindulari hauek: Marco Pantani (iazko Giroko eta Tourreko irabazlea), Abraham Olano (iazko Vueltako era erlojuaren kontrako munduko txapelduna), Jan Ulrich, Laurent Jalabert, Michael Boogerd, Davide Rebellin, Fernando Escartín eta Richard Virenque.

AURREIKUSITAKO ORDUTEGIA

Lehen sektorea
(Lekunberri-Orio)

Andazarrate gaina 11:20etan
Aiatic lehen pasara 11:30etan
Xuai gainetik 11:40etan
Santio auzoan 11:45etan
Aiatic 2. pasara 12:00etan
Andazarrate 2. aldiri 12:10etan
Etapa bukaera Orion 13:00etan

Bigarren sektorea
(Santio-Aia)

Irteera ordua 16:00etan
Azken txirrindularia 18:00etan

* Bertako babearn eta haragiak.
* Etxeko sukaldie goxo eta alegria
* Haurrentzako nismen berezia eta
jolaslekuak



Gorategi Enparantza, 11 - 4000
TLF. 943 83 43 22

SEGA

ezkontzak, bataioak,
lauparizeak

Tlfnoa: 943 83 07 16

Erreka auzoa

ARISTERRAZU

Jatetxea

San Pedro Tlfnoa: 943 83 48 21



PRESTANETA. Argazkian Maritza, Juana, Gemma eta Belen, ikus ditzakegutz atxurunez errepue berriak oign ditzaketen emakumeak.

Aste Santuko elizkizunak

Aste Santua gainean daukagu, baina aldez aurretik lan ugari egiten dute batzuek egun horietan dena behar den bezala gera dadin. Horren adibide, argazkian agertzen diren emakumeak, eliza hain garbi eta txukun edukitzenten dutenak, edo prozesioan agertzen diren aingeruek, entseguetan aspaldi hasiak Balentin Aldaluaren zuzendaritzapean. Ostegun Santuan Eukaristia arratsaldeko Setan

izango da, eta ondoren prozesioa. Ostiralean goizeko 5etan Gurutzeberdea egingo da, parrokiatik kanposantura, 7:30etan, Iturriotzen errepikatuko da. Goizeko 8etan, Pasio Oroi mena parrokian eta arratsaldeko Setan Jaunaren Nekaldiaren Os-pakizuna, eta, ondoren prozesioa. Elizkizunak larunbatean bukatuko dira gaueko 10etan Jaunaren Piztuerako ospakizunarekin.

LABUR-LABUR

Gizartekintza

Gizartekintzak edaletuentzat antolatzen dituen bidaiak egiteko eskaera egunak zabalik daude eta hau daeskaintza: Galizia-Xacobeo 99, termak eta haimuerseak...

Informazio gehiago honako telefonoan: 943 13 11 44.

Odola ematea apirilean

Urtean bitan egiten da herrian odola ematea. Oruengoa apirilaren 12an egingo da anbulatorioan arratsaldeko 6:30etatik 8:30ak bitartean. Inoiz joan ez direnak anima daitezel, beren partaidezta oso garantziotsa delako.

Ni ere txirrindulari

Txirrindulariak bezala, ni ere Santiotik Aiara noa, Segan kafetxo hutxa hartuz, gero kementsu joateko.

Banoa aurrera... Eguraldi ederra benetan: eguzki epela, haize ederra, erreka eskumeen, mendiz ingurutua eta oraingoz ia aldaparik ez, Arangureneko koxka hau pasatzen badut behintzat! Uff!, eskerrak hidea berriz behera dihoan; omair bai ondo noala... Hortxe dago Errekondo, eta atetan Mari Carmen, Ander txikia besotan duela, nire Kantrarrrelojista itxura bikainari begira.

Alde batera utzi Andutiko aldapa (eskerrak!) eta goazen San Pedrora. Ur pixka bat edan iturrian eta ogitartekao jan behar dut pagarit eman baino lehen... badoa Maria Pilar korrika ilespaindegira...

Karakoletxeko errebuelta txoro horretan kanbioarekin asmatu ezin eta kiez, ia atzeraka joan nintzen. Era oraindik falta zaidana... Aloñak agur egin dit etxeko balkoitik, baina burua altxatzeko haima indarrik ere ez zait gelditzten. Diferentzia ederrean dande Etxenagusiko behiak, lasai-lasai etzanda, ni berriz mingaina kanpoan dudala.

Aupa, neska, ia Otsailatzaran iritsi huts-etsasan nere buruari eta hanoa berriro hiamalangaren atsedentalditxo egin eta gero (Jesukristoren kalkunia bezala).

Azkuera iritsi naiz, lupi!! Azkeneko aldapa eta kalbariotan nago... Zertan ari dira Etxetxo inguruau? Helmuga pintatu berria dute lurrean, hesiak jarri dituzte albotan eta hanoa ni *aurrena* Lontxo eta Nikanoren txalo eta oihuen artean. Hau da poza, azkenean exent: distxatu, lokuluxka egin eta telebistaz ikusi beharko dut hemen bukatzen den karrera, daukadan ipurdiko mina eta gogordurekin mugitzeko gauza ere ez naiz eta. Hau duk hau?

Eli Lasu

ALUSTIZA AUTOBUSAK

Autobus litera eta 16, 19, 25 eta 56 plazakoak
Bidaiatu eta ezkontzeta edo sagardotegira joateko

Tel. 943 13 11 44 | Mugikoa, 207-41 | Fax: 943 89 00 56

Benta Berri
Generala

Aitzpea, 14 Tfnoa: 943 83 42 75

Aldapa

Taberna Tel. 943 89 00 56

Iturrarango Arboretoa

Iturrarango arboretoa 1987an egindako lebenengo landaketen ondorioz sortu zen, nabiz eta urtez urte espezie berriak eransten diren. Arboretoaren barruan bertako landaretza biltzen duten zubaitzak daude eta baita kanpoko landareak ere. Bilduma osoa bisitatu abal izateko bideskak egin dira, eta espezie guztiak etiketatuta daude, baiei buruzko informazioarekin. Iturraran baserritik 200 bat metrora erlategi didaktikoak dago.

ARRETA KULTUR TALDEA

Udaberriaren lehen usain eta kolorez goxatu nahi izanetz gero, Iturraran inguruanduza aukera dagoeneko, beste hainbatetan artean, gereziondoak nahiz sagarrondoak ere loratzen hasiak baitira.

Pagoetako Parke Natura-lean, Iturrarango Interpretazio Gunearen inguruan, dago Iturrarango Arboretoa. Gipuzkoako Foru Aldundiarena da, eta, beraz, haren gain dago mantenimendua.

Iturrarango Arboretoa due- la gure sortu da: lehen landaketak 1987ko neguan egin ziren eta urtero eransten dira espezie berriak.

Arboretoan bertako landare eta zuhaitzak ez ezik (haritzak, lizarrek, arteak, altzak eta abar), jatorri artifizialeko beste batzak ere hadira, ame- rikar haritza bereziki.

Iturraranek aparteko klima duenez, lur hotzetako eta sub-

tropikalako zuhaitz eta zu- haitsken espezieak alda daitezke ("Acrocomia totai" palmondoa bezalako espezie tru- pikalen bat ere aurki dezake- gu bertan).

Lehen helburua ahalik eta bilduma zabalena osatzea izan da era, bide hantz, mintegi- zain, lorazain, ikasle eta, oro har, interesa duen jendeari lan- dare aniztasun apartaren be- rri ematea, eta, familia bereko generoenean artean, genero be- reko espezieen artean eta es-

pezie bereko azpiespezie, ba-rietate eta kultibarren artean dauden aldeak salitzera ema- tea.

Bestetik, eta espezie ge- hienak ezin hobeto egokitu direla kontuan izanik, espezie horiek bertan ugaltzeko anke- ra dago, bilduma bereko ma- terialak lortuz.

Zortzi bat hektarea ditu landare paradiseu honek, eta zuhaitz eta zuhaitsken 1.300 taxon (hitz honek adierazten du biologian hizidunen sail-

**BISITARIAKO
PRESTATUA:**
*Landare
bilduma han
zortzi zorutan
bausatuta dago
eta interes
datuenentzat
bide sare bat
jarri da.
Gainera,
espezie
hauetarak
etiketa bat da.*



kopenean definitutako unitate bakoitzak: klasea, ordena, familia, etab.) desberdin bilten da, 114 familia desberdinak, hauetako 1.000 taxon espezie dagozkie eta gainean 300 taxonak azpiespezie, barietate eta kultibarrei.

Bilduma nagusienaren artean astigarren aipatu behar da, 116 taxon guztira, bitxiaren artean Txina zentralekoak eta subtropikalak, besteak beste. Haritzak ere ugari dira eta interesgarri gertatzen da espezie desberdinaren artean, forma eta tamainuari dagokionez, dagoen aniztasun handia antzematen, batzuk hosto iraunkorrekoak, besteak, aldiak, hosto erorkorrekoak eta udazkenean kolore gorri eta eskarlata zein kolore okre eta horroka hartzen dute.

Likidansiarak eta Hamamelidaceae familiak interes botaniko handia du, hauen artean batzuk loratza ikusgarria izaten dute negu amaiaren eta kolore bitxia udazkenean.

Landare subtropical gehienek hegoaldeko hemisferioan dute jatorria: Australian, Txilen eta Zelanda Berrian. Batzuk loratze goiztiarra, luzea eta erakargarria izateagatik nabarmenzen dira. Drigo-kinariarrak, jukak, palmondoak (bilduma errepresentagarrinetako bat osatuz), eukaliptuak, bananondoak eta antzeko beharrak dituzten beste landare batzuk aurkituko ditugu.

Zuhaitza mediterraniarrak udaberrian eta udan lotzen dira eta hauetako asko aromatikoak dira, estrepa, crème-roa, izpiliku fina eta eskaia esate baterako.



KIMA BEREDA. Iturraranek aparteko klima dute, lor botzaloak eta subtropikalak zubaitzak alda daitezke.

Aipatutako bilduma nagusiez gain, mimosak, jakaratuk, berberisak, niskak, hibiskoak, urkiak, gorostiak, erro-sazeoak (gereziondo eta lore-sagarrondoak aipagarri), kameliak, errudodendroak, koniferak, eta landare zerrenda luzea erantsi beharko genuke.

Landare bilduma anitz hau zortzi zonaldetan sakabanatua dago; eta interesa dutenentzat bideska sare bat jarri da.

Iturrarango parkean landare mota ugari dago, eta merezi du hara bisita egitea

Gainera, espezie bakoitzak familia, generoa, espeziea (eta, hala badagokio, azpiespezie, barietate edota kultibarra) eta jatorrizko zona aditzera emanago dituen etiketa edukiko du.

Iturraranera hurbilduz gero, erlategi didaktikoa ere bisisatzea merezi du. Iturraran baserritik 200 bat metrora dago. Martsan dauden 20 era-lautza aurki genitzake, baita beste bi kristalezkoak ere, bi-

sitariek erleen bizimodua nolakoa den ikusi ahal izan dezaten.

Arboretua edozein garaitan ikus daiteke, etahonez gain, museos ere ikus dezakenez. Goizeko hamarretan kordubietara irekitzen da laurbat, igande eta jai egunean. Erlategiko kutzak ere egun hauetan irekitzen dira (eguraldia lagun izanez gero eta taldetxo bat biltzen bada) goizeko 10:30etan. Beraz, Aste Santuaren oporturako oso garai ona da inguru zoragarri hauetek ezagutu eta gozatzeko. Ez zatete damituko!

TXINGURRI
LORAZINTZA

- Azkenetako diseinu eta modelorimentua
- Alekozartza zebetza
- Skiztapen sistemaren aldean era inofentziboa
- Giza zozu mantenimendua
- Bihotza eta chikukaltsa teknikoa
- Biotecnologia

TEL: 943 83 25 25 - 26 26 26 26
FAX: 943 83 25 26 - 27 27 27 27
E-mail: txingurri@vax.eus

**Peluquería
Solarium
Estética**
943 27 29

BLACK

Gazte eta jubilatuentzako prezio bereziak

ERROTA

H X *

- Eztei ospakizunak
- Bunketeak
- Karta zabala
- Eguneko menua (laneganetan)
- Oheak

Telfnoa: 943 83 54 65

Villa Real

Izenburuan Villa Real jartzen duen arren, Gure Gogoa baporearen kontuak ere izango ditugu lehen bauetan, Rikardo Peiro, gure solaskidea, Villa Real erosi baino lehen Gure Gogoaaren armadorea izan baitzen. Rikardo duela biru urte jubilatu zen, eta orain bere semeak eta subia dabilta Villa Realen lanean.

ANA ITURAIN

Rikardo 13 urte zituela hasi zen itsasoan lanean, txotxo, osabaren Aingeru San Fermín baporean. Hamazazpi urte hainbat baporetan ibili ondoren, muri ibili baino baporeta egitea hobe zuela pentsatu zuen eta Gure Gogoa egin zuen 1970ean Getarian. Urte hartako uztailaren 23an ateraziren lehendabiziko aldiz itsasora.

Orduko baporeak 32,30 metroko luzera eta 6,8 metroko zabalera zuen. Motoora, herriz, 500 zaldikoa zen. 80an motor indartsuagoa jarri zioten eta 87an luzatu. 1996ko abenduan desguazera eraman eta 1997an oraingo baporea, Villa Real, erosi zioten Ramon Uranga lehengusuari. Gure Gogoa, artean, ondo zegoen, baina Villa Real handiago eta hobea zen: 38 metro luze eta 7,25 zabala. Motoora ere indartsuagoa zuen.

70ean baporea egin, eta hu-

trengo hamar urteetan guxienez, hemengo kostera bukatuta Dakar, Azores edo Kanaria irletara joaten ziren urtero Gabonakarte. Han zimarroia, zerrutxoa eta alisauak harrapatzentzituzten, nahiz eta prezioak baju samarrak izan. Bidaia horietan debetik tokatu zaie, itsaso ona

eta zakar askoa ere bai.

SEKULAKO DENBORALEA

Orain dela bostpasei urte Orioko bi bapore eta Gipuzkoako zazpi, Azoresetara joan ziren. Hara abiatu zirenean haize berdeska (haize leuna, kalterik egiten ez dueña) zegoen. La Coruña pasa zuten, eta Azoreetarako erdi bidean, gau aldera, haize ikatagarria ekarri zuen, 90ekoan edo. Hori ikusita bilberoak husten hasi ziren baporeari karga arintzeko eta horretan arizirela kristorentzitza ekantri, ordurako arte Rikardok ikusi ez bezalakoak. Baporea Valentín utzi eta itsasori atzea eman zioten, itsasoak nahi zuen bezala cramateko bapo-

rea. Horrela egon ziren 24 orduz. Zorionez, ondo nilegatu ziren eta bueltakoan, parte txarra entzun eta Lisboan sartu ziren. Aiskutan partek bartendira, baina ez dora errepetatzan. Pasian bi bapore biarri gertatutakoa hori dela uste dut.

ITSASOAREN ETORKIZUN BELTZA

Pelajikoek batetik, prezio bajuek bestetik eta gazteek itsasora joan nahi ez izateak etorkizun beltza aurrikustatzentz dute.

Graeena bari hilatzen da, gazteek ez duela juan nahi, eta itsasoko bizimoduak ez da latzat. Beheratzi hilabete lau egun eta biru paro danzkate, baina gaue zaila da muriak aurkitzea.



Iñaki Garate
Aseguramiento

C C L
CARASA, CILVETI, LACORT Y CIA, S.A.
Aseguruak

Eusko Gudari, 14 (atzek.)-3. Tfnoa: 943 13 46 07

ODITZ
HORMA ZABALERO DINETAKOAK
GIZON ETA EMAKUMEEN TZEATZ
943 83 00 19

iTZiAR

Kirolak

943 83 31 03

EUSKALDUN

berriak



IÑAKI CARRETERO

Txikitan Juan Ignacio zen, eta etxearen hala esaten diote oraindik, baina aspalditik honetan Iñaki da ezagutzen duten gehienentzat.

Iñaki Onion jaio zen, baina gurasoak Segovia kokoak ditu, Cabeza de la Sal herrikoak. Eskolan erdaraz ikasi zuen, nahiz eta euskara asignatura gisa jasotzen zuen. Euskara ikasteko gogoa, harrigarría bada ere, Donostiarra batxilerra ikastera joandakoan sortu zitzaiion. Han talde euskaldun batekin egokitu zen, eta, batez ere, Errekaldeko baserritar batekin, bere lagun min bihurtu zena. Harekin eta haren familiarekin tratuan hasi zenezan ohartu zen euskara ikasi beharra zeukala. Ondoren, uda hartan bertan, Zarauzko euskaltegian matrikulatu zen, 4. mailan, eta, gerotziki, pixkana-pixkana hasi zen bere euskara maila hobetzen.

Euskara ikasteko, berak dibenez, benta handi bat izari du: lotzari eza. *Inoiz ez dut izan lotzari hitz egiteko. Gutxi gutxi nekienean ere, aurpegia jarri eta hitz egiten egiten nuen, lotzatuta isilik gerotzeko portez.*

Euskara ikasteak mundu berri batean sartzeko aukera eman ziola esan digu: *Orain Gasteizen egin dut lan, hemengo hour eta gazteen artean euskara zabaltzeko helburua duen Aise izeneko enpreso batean. Nire laneko lagunak euskaldunak dira eta nirekin bizi direnak ere bai. Beraz, denbora gehienetan euskoraz hitz egiten posatzen dut gaur egun. Gainera, sorritan ibiltzen naiz ipuin kontolari, bai hemen, Gasteizen, bai Bizkaian eta bai Gipuzkoan ere. Hori dela eta, nire euskara txukuntzeako premio sentitu dut, eta hor nabil, nire kasa, gramatika liburuak-eta begiratzen.*



URREGILEAREN ORDUAK

Pako Aristi

HERRIAREN ETA HIRIAREN ARTEKO KONTRASTEA

Tabernetan girotu du Pako Aristik bere azken eleberria, *Urregilearen orduak*. Bi tabernari ditu protagonista: Ferminek taberna dauka herri batean eta Luisak, berriz, pub bat hirian. Bien bezeroen istorioak, kontuak eta Euskal Herriko mitoak tartekatuko dira harreman sortu berrian: ehiztariak, soinujoleak, txirri erretzaileak, homosexualak... Bakotzak bere errealityea islatzen du eta herriaren eta hiriaren arteko kontrastea ageri da pertsonaien biziaren, istorioaren eta istorioetan. Baina pertsonaien esaten dutenaz gain, garrantzitsua da testuingurua, gertaerak eta istorioak non gertatzen diren, eta Aristi maitsua da horretan. Bi giro, egunkoia eta gauekoia, herrikoia eta hirikoia, bakoitza dagokion hizkeraz jantzia eta kontatua.

Zortzi urtez libururik argitaratu gaie egon ondoren, iazko abenduan aurkeztu zuen *Urregilearen orduak*, lan trinkoa. Liburua idazten inoiz ez bezala gozatu duela aitortu du, eta hori nabari da.

Pako Aristik 1998ko Kritika Saria jaso du *Urregilearen orduak* liburuarenengatik, alegia, iaz kalera zuen euskarazko narratiba arloko liburu onenarenaren, Espainiako Literatur Kritikarren Elkartearen esku. Aristik elkarritzeta batean esan zuen agian liburu honekin lehen irabazitako irakurle batzuk galdu egingo dituela, institutoetan-eta gaizki ohitutakoak, baina, zut, irabazi ere egingo dituela.

JAKES GOTKOETXEA

ZORIONAK

Korrikaren parte hartu zutenei

Alde batetik, Korrika dela-eta ekitaldiak antolatu dituen Korrika Batzordeari, egitaraua zabala eta arrakastatsua presztatzeagatik.

Eta, bestetik, ekitaldi horietan parte hartu duten guztiak. Izan ere, jende asko mugitu baita ekitaldi guztietan.

Bereziki gogoan hartzeoak dira kilometroak erosiz beren ekarpena egin dutenak. Orain zailena geratzen zaie euskarakaren aldeko konpromisoari eustea.

ZORIOTXARRAK

Korrikaren aitzakiz parranda baizik egin ez zutenei

Korrika dela-eta gau osoko festa antolatu zuten goi aldeko tabernariekin. Festean jende asko ibili zen, baina, gero, goizaldera, korrika egiteko garaia iritsi zenean, ohera joan ziren parranderoetako asko. Bestalde, gau festa Korrikaren aitzakiz antolatu zen arren, tabernariekin ez zuten apena euskal musikarien jarri. Penagarrria.

Azkenean, parrandarako aitzakia baizik ez zen izan Korrika batzuentzat.

Udaletxearen inaugurazioa eta arrantzaleen greba

Duela hogeita bost urteko martxoan munduan Watergate auzia-eta petroleoaren prezio igoera ziren mintzagai nagusiak. Orion, berri, albistenik nagusiak, dudarik gabe, udaletxe berriaren inaugurazioa eta arrantzaleek egin zuten greba izan ziren.

UDALETXEAREN INAUGURAZIOA. 1974ko martxoaren 9an, arratsaldeko zazpi eta erdieta zortzi milioi balio izan zuen udaletxea inauguratu eta bedeinkatu egin zuten. Inaugurazio ekitaldian agintari asko izan zen, Eugenio Salmerón, Gobernador Zibila, etorri zen eta Orioko alkatek harrera egin zion alkatearen makila emanez, uniforme berria estreinatu zuen txistulari biandak Alkate soinua jotzen zuen bitartean. Gero Don Bitorio Unzabarrenetxea orduko parrokoak udaletxea bedeinkatu zuen armariaren aurrean. Ondoren, agintariak (Gobernador zibila, Gobernador militarra, Diputazioko presidente, Donostiako alkatea, Orioko alkatea eta bi zinegotzi) balkoira igo ziren, eta Orio eta Espainiako banderak altxo zituzten. Bukaneko Pleno Aretoan agintzirien zenbait diskurtso izan zen. Kasualidadez, hurrengo egunean bederatziz urte bete ziren udalibetza zaharra erre zerietik. 1965eko martxoaren 10ean arratsaldeko zazpiak alderatuta estuza haren erruz, nonbait, udaletxe zaharra erre egin zen. Haize handiko eguna zen eta sua hirerakaxe zabaldu zen, inguruko etxeak ere arriskuan jarriz.

ARRANTZALEEN GREBA. Petroleoaren prezio igoera zela eta, Gobernuak gasolina eta gasoleoaren prezioak igotzea erabaki zuten. Arrantzaleentzat uso herri larria izan zen, gasoila %200 baino gehiago igo baitzuten: 2,05 pezetatik 6,85era. Horren aurrean greba egitea



erabaki zuten, eta azkenean gasoilaren prezioa 2,85era jaistea lortu zuten.

SOLDADUEN TALLAIA. 74ko reenplazoko mutil gazteak, martxoaren 10ean neurtu zituzten. Denera hogeita bederatziz mutil izan ziren hori egin behar izan zutenak. Horietatik hogeita sei Orrikoak ziren eta beste hirurak kangoakoak. Altuerak 1,80 metro etsan zituen eta pisutsuenak 89 kilo.

GIPUZKOA/BIZKAIA IDI-DEMA. Martxoaren 26an, Aiako probalekuaren Ireta gipuzkoarrak eta Urdulizko Bilbao anaiek idi-dema desafioa jokatu zuten. Jokoan 20.000 pezeta zeuden eta gipuzkoarrak irabazi zituen. 2.025 kiloko harri berria erabili zuten gainean jarritako 300 kilo gehiagorekin. Idi pareak 1.100 kilo baino gehiago pisatuz gero soberan zuen kilo hakoitzeko kilo eta erdiko karga gehiago eraman behar zuten.

Proba ikusteko horrelako ikusmena sortu zen, Aian apartatzeko arazoak izan zirela. Ordura arte perisacina.

IAIOTZAK ETA EZKONTZAK. Orain dela 25 urte jaiotakoak: María Pilar Gómez Marchán, Rogelio Pérez Manterola eta Aitor Garmendia Manzisidor.

Ezkondu zirenak: Domingo Iríbar eta Felisa Ibirriaga.

LEUNDANEKO PELIKULAK. La Leyenda de la ciudad sin nombre, Cuando la ambición se tiñe de rojo, Judas... toma tus monedas, La fortaleza, Un mundo de fantasía, Los profesionales de la muerte. Sainian debaldeko zinea izan zen.


Akobe


Juan Albizu
elektrogailuak

CARFRA Markako sukaldeko altzariak!

Abeslari kalea, 6
Tfnoa: 943 83 12 49



Hemengo txekarra,
Especialitatea: triplexak, edukiak,
etxeko produktuak...

Tfnoa: 943 83 18 37

DORROSORO

JANARI DENDA

Tfnoa: 943 83 07 67



Carmen
Arraindegia

Tfnoa: 943 83 05 37

IRADI

AERODISFRUTAS

Alto Lertxundi, 33 Telefax 943 13 46 96



ANARRA

IBAI-ONDO, 2 - Tel.: 943 83 21 80

Boutique

zine gustuko arroba

Entrepaluri kalea, 12 - Tel.: 943 13 28 16

IAIOTAKOAK**ORION**

Inés Sáez Oñatezabal, maitaaren 24an.
 Ander Currera García, martxoaren 1ean.
 Nerea Márquez Mugika, martxaaren 10ean.
 Iñaki Iturralde Díaz de Ilarraga, martxaaren 18ean.

AIAN

Mikel Sarasola Agirrezabalaga, martxaaren 9an.

HILDAKOAK**ORION**

Karmen Añelizaga Alkorta, maitaaren 7an.
 82 urte.
 José Arantza Leitxundi, martxoaren 7an.
 77 urte.

Iñaki Martamendi Martínez, martxoaren 18an.
 87 urte.

AIAN

Petra Simeóna Martínez, martxaaren 18an.
 85 urte.

José Ramón Aguirre Elizalde, martxaaren 12an.
 70 urte.

José Inaki Leitzalde Gómez, martxaaren 14an.
 71 urte.

José Antonio Ermendiz Irarregui, martxaaren 14an.
 14 urte.

78 urte.

DEZENBATUAK:

**Mikel Sarasola Agirrezabalaga**

Mikel Sarasola Agirrezabalaga martoaren 9an jaio zen Aian, Argazkian, ohe handian goxo-goxo etzanda ikus dezakegu mutikote eder hau. Zorionak gurasoei.

Zuek ere zuen seme-alaba jaioberriaren argazkia —edo ezkontzakoa— txoko honetan argitaratzea nahi baduzue, bidali eta jarriko dugu. KARKARAREN buzoian utz dezakezue edo, bestela, taldekoren bat eman. Lehenbizi ailegatu zaigunak izango du lehentasuna.

EZKONDUTAKOAK**ORION**

Juan Carlos Gómez eta Ainhoa Azkue, martxaaren 27an.

AIAN

Martxoaren 26a ezkontzakoa da.

ZAINTZAKO BOTIKAK**APRILA**

1ean Lasa
2, 3, 4 eta Sean
Zulaika
6an Barrenetxea
7an Uranga
8an Azaldegi
9an Matuzabal
10 eta 11ean
Olaizola
12an Barruecos
13an Uranga
14an Azaldegi
15an Zulaika
16an Olaizola

17 eta 18an
Matuzabal
19an Uranga
20an Azaldegi
21ean Zulaika
22an Olaizola
23an Matuzabal
24 eta 25ean
Barrenetxea
26an Azaldegi
27an Zulaika
28an Olaizola
29an Matuzabal
30ean Barruecos

HELBIDE ETA TELEFONOAK

AZALDEGI: Urdaneta kalea, 8. 943 13 31 81

ZABALTE

BARRENETXEA: Gipuzkoako kalea, 17. 943 81 22 98

ZABALTE

LASA: Reviriego plaza. 943 81 09 36 ORE

MUTIOZABAL: Kale Nagusia, 12. 943 81 29 70

ZABALTE

OLAIZOLA: S. Frantzisko kalea, 16. 943 13 28 14

ZABALTE

ZULAIKA: Biskaiako kalea, 41. 943 13 39 94

ZABALTE

URANGA: Zigerdia kalea, 17. 943 13 40 19

ZABALTE

ORTZAİKA
JATETXEA

Bataioak
Jaunartzeak
Despedidak
Ezkontzak

Tfnoa: 943 83 32 51/83 30 46
Ortzaika

Tfnoa: 943 83 32 51/83 30 46
Ortzaika

DONIBANE

Orzaindegia

Abeslari, 4 - Tel: 943 13 41 20

Tragoxka
Pub

Aritzaga, 11
943 13 08 25

NIRE HONETAN

Oriotarrak
arrazistak?

Gaur etorkin baten hitzen oihartzuna izango naiz, berari utziko diot KARKARAko txoko hau, karta baten bidez esan zizkidanak zuentzat ere interesgarmiak izango direla. Honelaxe zioen bere kartak (euskaratutua):

Kaixa Iturain jauna:

Zuk KARKARA 68ari idatzitako erreportajearen erantzun nahi diot karta honetan. Han hiru etorkin agertzen zenituen: marrakior bat, lituaniar bat eta brasildar bat. Zer adierazi nahi zenuen horrek? Orion ez dela arrazista? Ba, oker zaude, gauzak bizi egin behar dira ezagutzeko. Niri Kutxako brartela ere uka- tu egin zidaten eta beste hainbat gauza ere bai. Ni nazio batean jaio, beste batean bizi eta, azkenik, Euskal Herrira etorri nintzen. Hemen, Orion, gertutakoak kontatuz gero ez zenitzke sinistuko: nire familiako inork ez du sekula tanik lortu Orion, beti herritik kanpo eta au- renrekoan, baina Orion ez.

Gaur, 98ko urriaren 15a, 25 arte bete dira Oriona etorri nintzenetik (75-10-15) eta ariatar askok uste dute atzo etorrira naizela.

Ez zaitez haserretu karta ho- nengatik, Orion gertatu zaizkido- nok zuri kontatzea gustatuko litzaidake eta.

Agur t'erdí.

Barkatu zure karta publikoa egiteko atrebentzia, baina beste modurik ez zait bururatu, bost hilabete pasa eta gero, zurekin komunikatzeo. Prest nauzu hizketarako, entzuteko batez ere, gogo handiz egingo nuke. Hauxe duzu nire telefono zenbakia: 943 36 62 60. Nahi duzun arte.

Iñaki Iturain

KANPOAN

daudenak



Najat Kaanache

»

Badira bi urte.

Najat Kaanache Ingalaterriko Bournemouthen bizi da momentuan. Hamazapzi urte zituela abesten hasi zen Oñatioko European taldean. Bi urte eman zituen han eta asko ikasi zuen, baina ez zen erraza izan, lanean Donostian ari baitzen eta baita Antzerki Eskolako bigarren urtea egiten ere.

Gurasoek beti esaten zioten unibertsitatera joan behar zuela, eta berak ezetz. Antzerki Eskolako lagun guztiak zioten Madrilera joango zirela ikasturtea bukatu ondoren.

Urtea bukatuta, Najatek ere Madridera joatea erabaki zuen. Udara zen, autobusa hartu eta Madrilera joan zen. Han ez zuen inor ezagutzen. Etxe bat errentari hartu zuen eta ti egunera bi mutil etorri ziren bizitzera. Egun batean afaltzerakonbidatu ninduten eta o zer ustekabe! beren lagun guztiak telebisitako aktore ezagunak ziren. Gau batean pub batean TVE1eko produktore batek esan zion bere aurpegia gustatzen zitzaiola; casting batera eraman zuen eta "La llamada de la suerte" programarako hartu zu-

ten. Gero film batean protagonista- ren neskagunaren egin zuen; futbol mundialtako iragarki bateko dantzaria ere izan zen. Garai hartan oso jende ezagunorekin ibili nintzen: Amparo Larrañaga, Kike San- francisco, Cruz eta Rayakoak...

Baina egun batean erabaki zuen Inglaterrara joatea, hiru hizkuntza nezikien eta Iaugarrero ikastera. Suertea izan nuen, Orion lagun batetik topo egin nuen, Manex Rekorde Cowrekin, eta honek ganbidatu ninduen berarekin joatera. Autobusa hartu eta Inglaterra. Asmoa zuen udara pasata Madrilera bueltatzeko, Arte Dramatikoko Eskolan hasteko, baina lanean hasi eta Inglaterran segitza erabaki zuen, Bournemouthen. Inglesa lantzen ari da, datorren irailean Londresko kazetaritza fakultatean ikasteko asmoa du-eta. Bitartean praktikak egi- ten ari da BBC1 eta BBC2an, erre- daktzioan. Hala ere ez du alde batera utzi nahi musika eta antzerki mun- dua; lan osko egin beharko dut, baina salatuko nai.

KÖLLEER

GURE HERRIKO GARAGARDOA

Pelukeria eta artelika misioa

- Tintxa vegetalak eta mineralak
- Batilostazulo sintetikoa
- Aztasal netuztakoa
- Peñikura
- Depilazioa

San Bikolar, 5 Tel: 943 83 21 70

ZUMINTZA

- Despresurizazioa
- Cremak
- Ongelapena
- Soinuak

Tel: 943 83 17 56

Euskal Herriko txirindulari itzulia, AIA ETA ORION

Leben ere badute esperientzia Euskal Herriko txirindulari Itzulia prestatzen, 96an Orion bukatu zenean beraiek prestatu baitzuten. Orain, berriaz ere, beldu zaie txanda, eta itzuliaren bukaera Aian prestatu behar dute. Guk lan hauek egitean bizi dituzten esperientziak jakiteko asmoz, orri honetan idazteko aukera eman diegu.

FERNANDO ORTIZ DE GUINEA

'Oriontarrak' Kirol
Antolaketa eta Komitea

ZERGATIK EUSKAL HERRIKO ITZULIA BERRIZ ORION?

1996ko Itzulian, Orion bukatu zen harten, lasterketa hasi aurretik Aiako alkatearekin hizketan ari ginela, honek Juan Carlos Zuloagak, esan zigun eskatua zaitela eta pa bukaera bat Aian izatea, baina ez zietela kasurik egiten. Hizketaldi harten bertan erabaki genuen Aiako udala prest baldin bazegoen ORIOTARRAK KIROL ANTOLAKETARAKO BATZORDEA ahaleginduko zela Euskal Herriko Itzulia berri zortutza ekartzen. Eta horrelaxe lortu zen, urte hartako itzulia hasi aurretik.

ERRAZA ALDA ITZULIA EKARTZEA?

Ez zen erraza izan. Kontuan hartu behar da UCIk, Nazioarteko Txirindulari Elkarteak, irzuli hau mailaz kanpokotzat jotzen duela. Horrek esan nahi du hiru itzulen ondoren (Tour, Giro eta Espainiako Itzulia) Euskal Herriko dela puntuaziorik handiena duena; eta horrek antolaketa ona eskatzen du, maila altukoak.

ZUBIAK TRABARIK JARRI AL DIGU?

Zoritzarrez, bai, Goizeko etapa, Lekunberrikit abiatuko dena Ortoitik sartu. Aia inguruari bi itzuli eman, berriaz Orion Sartu eta Txanka aldetik hondartzari joan eta han bukatzekotan zen. Era horretan bi aldiz pasako ziren Orionko Zubitik. Eta arratsaldeko erlojuz kontrako Oriontik abiatuko litzateke Aian bukaezko. Bainaz zubia ez dagoeñez handik ziklistak pasatzeko moduan, aldatu egin behar izan dugu ibilbidea: Goizean

Andazarrate aldetik etorrita, Aia inguruari buelta bat eman eta berriaz atzera joko du, Andazarrate aldetik, eta Billabona, Andoain, Lasarte eta Usurbil pasata sartuko da Orion. Hemen San Martik alderatik dute Diketik gora, Antxola kalenik barrena, Andu aldeko aldaia igota, hirugarren mai-lakoa, hondartzatik barrena Arrantzale Kalean egongo den helmugara iritsiko dira txirindulariak, eguerdioko oerdubata alderia. Bukaera gogorra eta polita izango da aurtengo. Alderdi tekniko batzuk egoki-tu beharko ditugu horretarako.

Arratsaldeko etapa laurden abiaruko da Ibaizale Azotik, Santiyotik, eta Aiako ermitaren ondoan bukatuko da.

Sari banaketa, goizeko Orioko helmugan bertan izango da. Txiki Larrañaga zena-

ren familiaiak maillot hori bat jasoko du, Itzuliak hari eskania. Arratsaldeko sari banaketa eta itzuliaren bukaerako ekitaldia, berriaz, Aiako plazan izango da, udaletxe ondoan.

ESKER ONA

Esker ona eman nahi diegu Nerea Arriaga eta Naiara Lopetegiri, bukaerako ekitaldiari emango dioten edertasunagatik, 1996an bezala. Antolaketa lanetan lagunduko diruten guztiei, haien gabe ezi-nezkos litzatekeelako horren maila handiko itzulia antolatzea.

Eta azkenik barkamena esku nahi diegu aurtengo Itzulia Aia-Orion bukatzeko nolabaiteko kaltea dakarkiene.

Guztioan laguntzarekin arrakasta segurua dogu, eta Orio eta Aia irabazten aterako dira horrekin.



FERNANDO BOARDMAN
Unai Etxeberria
Eddy Merckx



Txinitoz jantzita

Garaia batean horrela jantzita ibiltzen ziren kalez kale gaztetxoak Domund egunean, misioetarako dirua biltzeko eskean. Hemengo argazkia 1964an egindako dago.

LEHIAKETA

- 1.- Argazkian azaltzen diren bost lagunen izen-abizenak.
- 2.- Zenbat metro egin zituen alkate jaunak korrika?

Erantzunak apirilaren 30erako bidali behar dizkigu zue, helbide honetara: KARKARA aldizkaria Ezetz ezagutu! lehiaketa, Herriko plaza, 1 (Udaletxe atzeako karkara). Asmatzaileen artean afari bat zozketatuko dugu. Afaria Itsas Ondo jatetxearen izango da.

AURREKO IRABAZLEA

Alonso Iribar Ibirriaga izanda, eta hauek berak emandako erantzunak: lehen galdera, Ramón Uranga; J. Antonio Errasti eta José M. Elgorriaga; bigarren galdera, Kariada eta Estatu Batuen artean dauden Laku Handiak.



Eguneroako menuak

Kaia kalea, 7 - Tfno. 943 13 11 79 - 20810 ORIO (Gipuzkoa)

Autoritarismoaren ondorioak

Nahiago genuke gure agerralditak. Oriok bizi duen egoerari buruz esloa herritarrok ditugun arazoei buruz egitez; haina, zoritzarrez, udaletxean bizi dugun egoera antideomokratikoa lehen gaia bihurtu zaigu.

Herrian dauden arazo guztiei modu egoki batuan aurre egiteko, leharrezko da denen iritziaz kontuan izatea eta guztioan arteko errespetoa. Zoritzarrez, Orioko alkateak, bere eguneroko jarrera autoritarioarekin, garbi erakusten digu berarentzat udaletxea bere nahi eta kapritxoak asetzeko tresna bat besterik ez dela. Eta, horrela, udaletxeko antolamendi guztia bere erara jartzen ari da, besteen eskuhidetako erespetatu gabe. Azken hilabeteotan gerratutakoak adibide gisa aipatuko ditugu:

1.- Azken bi hilabete hanetan, berak erabakita eta beste alderdien iritziaz kontuan izan gabe, ez dugu plenorik izan. Modu berean erabakita, pleno berezia antolatu zuen martxoaren 5ean. Esan behar dugu plenoen itaiztasuna eta egiteko eguna legealdi honen hasieran erabaki genuela alderdi guztien artean. Hilero eta azken ostiralean egitea izan zen erabaki hori.

2.- Plenoetako gai zerrenda bere kapritxora prestatzeko du; gai batzak egun batetik besterako presarekin, eta besteak, alíz, hilabeteak daramatzate zain, nahiz eta batzordean diktaminatuta egon (Orioko Udal UEMA sartzearena, esate baterako).

3.- Inongo batzordetan azaldu gabe

hainbat erabaki hartu ditu, eta, askotan, horren berri kanporik jakin dugu:

- Frontoia garbitu eta zaintzeko ardura aldatu du inorekin hitz egin gabe.

- Alkate dekretu bidez Juan Porres abokatu izendatu du hondartzako txiringitoen kasuan Gasteizko Ingurugiro Sailak irekitako auzian. Abokatu hau duela gutxi arte Udalaren aurka jardun da inguru horretako espropiazoen kasuan. Horren berri hilabete eta erdi geroago jakin dugu.

- (...)

4.- Informazioa eta akrak ukatzen jarraitzen du.

Hau da Orioko Udalean bizi dugun egoera tristea. Hau guztia salatu ondoren, martxoaren 5eko pleno berezitik irteera erabaki genuen.

ORIOKO HERRI BATASUNA

ontzieta, alegia.

Euskal Herriko arrantzaleek garai batean bezala lan egiten segitzen dute; prestaketa eskasa dute, osor. Orain, beharbada, barkuetan okerrago gabiltza duela urte batzak baino, Izan ere, jendea falta da arrantzalean lan egiteko, eta lan eske edozein etorrira ere hartu egiten da ontzian. Lehengo arrantzalea, profesionalagoa zen, urte gehiago egiten zituen itsasoa eta eskarmen handiagoa zuen. Itsasoa eta bere arriskuak berdin-berdinak dira orain eta lehen, baina gaur egun lanean hasi berriak diren arrantzaleek arrisku handiagoa dutela esango nuke nik.

Nahiz era lehorrean gutxieago irabazi, gazteek nahiago dute lehorrean lan egin. Berez da nahiak gogorra itsasoa, eta horri etxetik kanpo ibili beharra gehitzen bazaio, host eguneko maretan. Gainera egun parteke deitzen den sistemarekin ari gara, hau da, harrapatutako arraina erdi hanu partitzetan dugu, gutxi gorabehera, armadoreak eta arrantzaleok. Horrek presuna eragiten digu, zenbat eta lan gehiago egit, orduan eta gehiago irabazten dugulako. Noruegan izan berriak gara eta ikusi dugu ordainketa sistema oso zehatzca czarrita dantza. Gutsiuneko soldatua dantza, nahiko altua, eta horri harrapatutakoaren %3 edo 4 gehitzent diote. Asko harrapatuz gero, diru asko irabazten da. Asko kostatuko zaigu hemengo jendea mentalizatzen, baina sistema hori ere iritsiko da gure arteria.

KANDIDO ESOAIN

Arrantzaren arriskuak

Itsasoa gertatzen ari diren istripuen erantzukizuna ezin zaio erruduntzak batzuk leporatu. Itsasoa berer da arriskutsua, batet ere; eguraldi txarrarekin lancan ari zarenean. Eguraldiaren erruz gertatzen diren istripuak gero ere izango dira, ekaitz arriskua dagoenean portuan geratzen ez bazala, behintzat. Baita arrantzaleok bidaiak gure burua gehiago zaintzerik, lan baldintzak askotan ez dira egokiak eta. Esaterako, istripu gehienak itsasontzi zaharretan gertatzen dira, egoera onean ez dauden

ITURRIOTZ-AZPI-ATERPETXEA

- * Eguneroko menuak
- * 100 lagunenzako jangela
- * Logelak literakin
- * Urte guzian zabalik

ITURRIOTZ-AZPI ATERPETXEA
(hamotz lehena argazkia)

Tel.: 943 89 04 89 - AIA

Foto
Cabiranda

*Une gozoetan
argazki hoberenak*

Azara kalea, 10 ZARAUTZ
943 83 21 53

